

RAIDER GARDEN TOOLS

WITH APP



500 m2 area



Scan the the Smart Life QR code to download the App(We can also download the APP in the APP store / google search)

Сканирайте QR кода на Smart Life, за да изтеглите приложението (може да се изтегли и от APP Store / Google Search)

Smart Life App

- Косачка робот безчеткова
- Brushless robot lawn mower
- Masina de tuns iarba

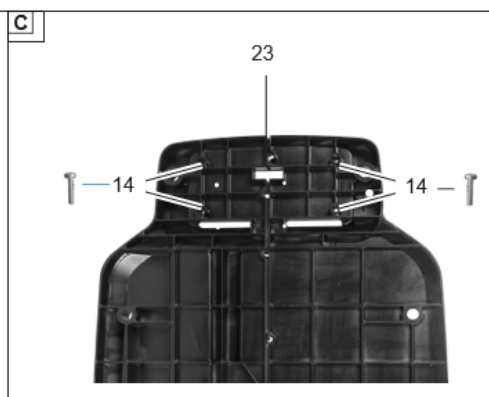
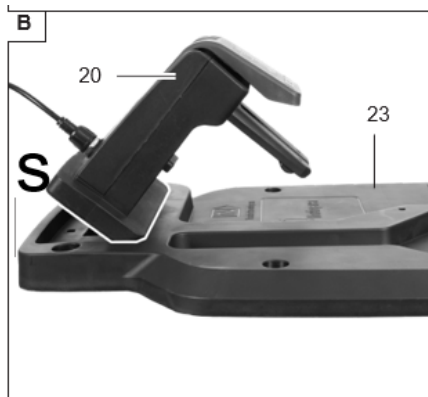
Contents

2-10	BG/EN	схема
11	BG	оригинална инструкция за експлоатация
35	EN	instructions' manual
57	RO	manual de instrucțiuni

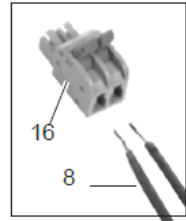
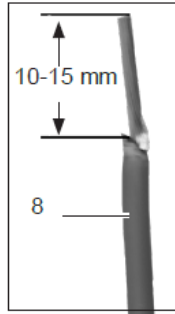
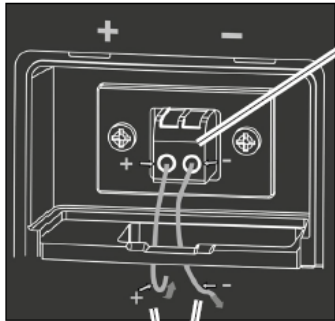
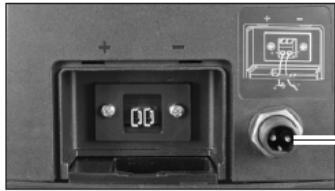
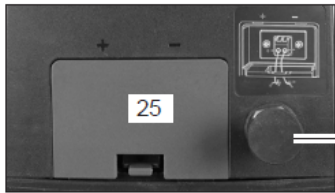
RD-RLM46

USER'S MANUAL

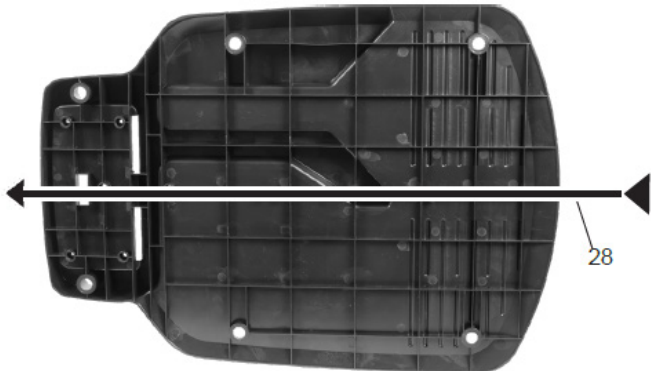


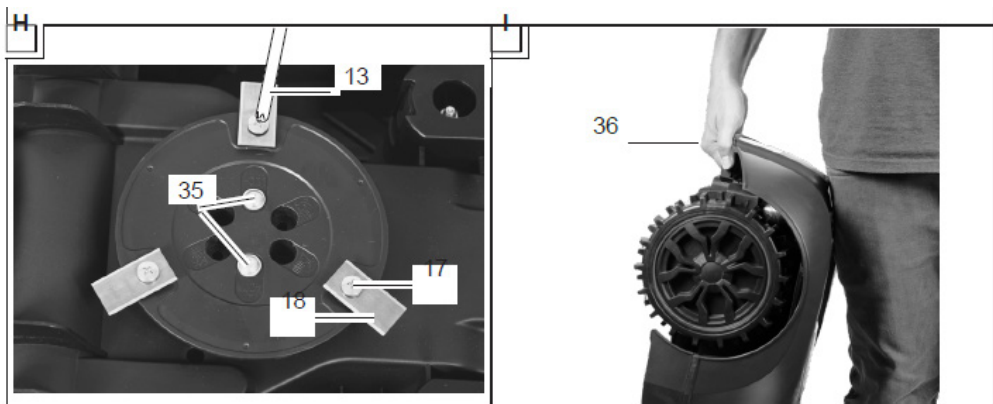
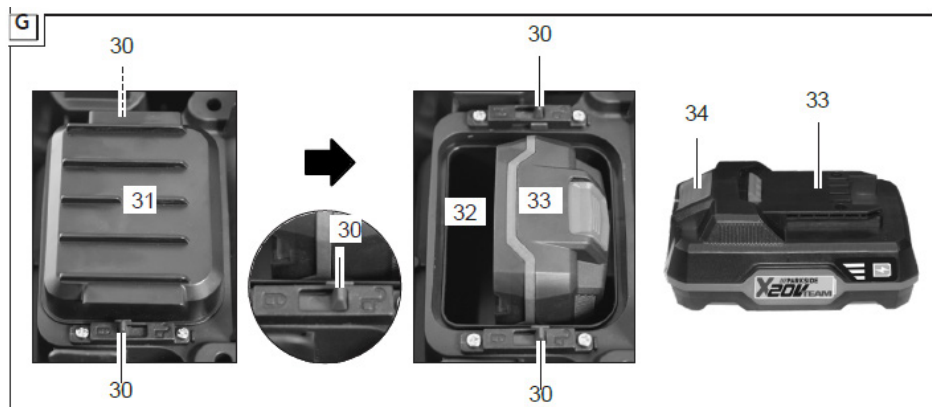
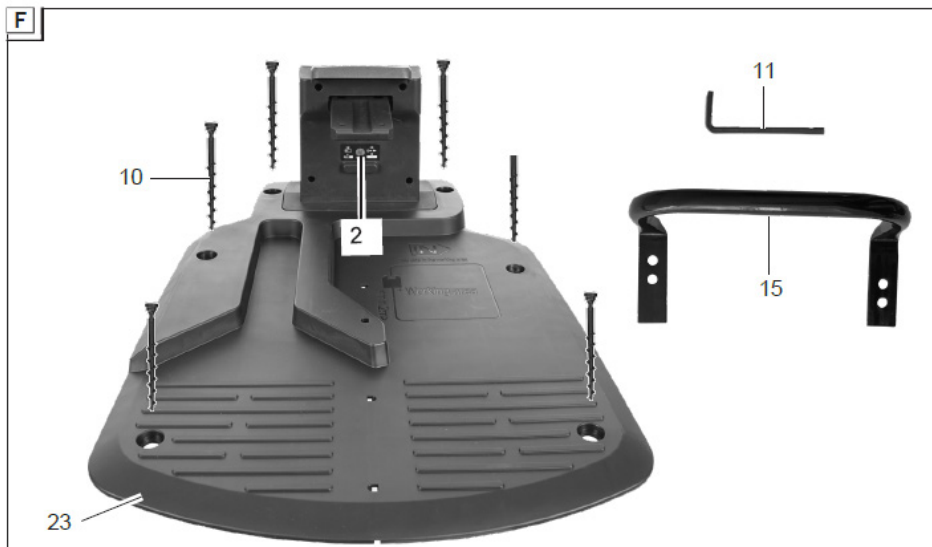


D



E





EN**Description***(Fig. A) (Fig. B) (Fig. C)*

- 1 Charge level indicator
- 2 ON/OFF button
- 3 Schedule button
- 4 START button
- 5 Charging station button
- 6 OK button
- 7 STOP button
- 8 Boundary wire
- 9 Hook
- 10 Mounting screws
- 11 Hex key
- 12 Power adapter
- 13 Multi-purpose tool
- 14 Screws (Charging unit)
- 15 Guard
- 16 Luster terminal
- 17 Blade bolts
- 18 Blade
- 19 Charging station
- 20 Charging unit
- 21 Charging prongs
- 22 Indicator (Work area)
- 23 Baseplate
- 24 Charging plug
- 25 Cover (Charging station)
- 26 Cover (Connection Charging plug)
- 27 Connection Charging plug

(Fig. E)

- 28 Groove

(Fig. F)

- 29 LED

(Fig. G)

- 30 Lock

- 31 Cover (Battery)

- 32 Battery compartment

- 33 Battery

- 34 Battery release

(Fig. H)

- 35 Screw (Cutting height)

(Fig. I)

- 36 Carrying handle

BG**Описание***(Fig. A) (Fig. B) (Fig. C)*

- 1 Индикатор за ниво на зареждане
- 2 Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
- 3 Бутон за график
- 4 Бутон СТАРТ
- 5 Бутон за зарядна станция
- 6 Бутон ОК
- 7 Бутон СТОП
- 8 Ограничителен проводник
- 9 Кука
- 10 Монтажни винтове
- 11 Шестостенен ключ
- 12 Захранващ адаптер
- 13 Многофункционален инструмент
- 14 Винтове (Зарядно устройство)
- 15 Предпазител
- 16 Гланцова клема
- 17 Болтове за острието
- 18 Острие
- 19 Зарядна станция
- 20 Зарядно устройство
- 21 Зарядни клеми
- 22 Индикатор (Работна зона)
- 23 Основна плоча
- 24 Захранващ кабел

(Fig. D)

- 25 Капак (Зарядна станция)

- 26 Капак (Свързване на щепсела за зареждане)

- 27 Свързване на щепсела за зареждане

(Fig. E)

- 28 канала

(Fig. F)

- 29 LED

(Fig. G)

- 30 Заклучване

- 31 Капак (батерия)

- 32 Отделение за батерията

- 33 Батерия

- 34 Отключване на батерията

(Fig. H)

- 35 Винт (Височина на рязане)

(Fig. I)

- 36 Дръжка за носене



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!

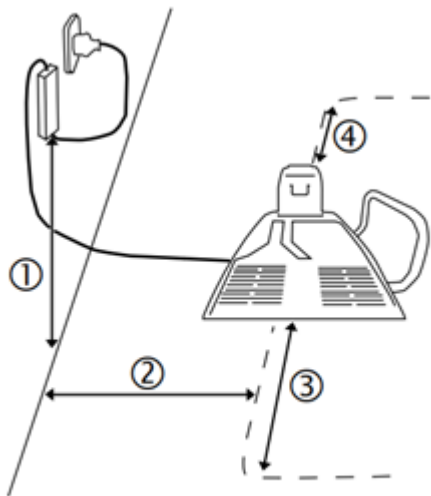


Носете защитна маска!
Wear dust mask!

EN**Assembling the charging station**

The charging station consists of a charging unit and base plate

1. Place the charging unit with the two lugs first into the base plate of the charging station
2. Press the charging unit down so that it is firmly seated in the base plate.
3. Fix the charging unit from below to the base plate with the four enclosed screws.

Positioning the charging station

Course for laying line of boundary wire:--

1. $1 \leftarrow \rightarrow | 1.6$ m Minimum distance
2. $1 \leftarrow \rightarrow | 2$ m Distance to the wall*
3. $1 \leftarrow \rightarrow | 2$ m Minimum distance to next bend
4. $1 \leftarrow \rightarrow | 1$ m Minimum distance to next bend

*House wall with electrical interference (e.g. metal surfaces, electrical distributors, photovoltaic systems)

We recommend installing a roof for the charging station to protect it from weather damage.

Choose a flat position for the charging station near an outlet with at least 2 m distance in front of the charging station and 1 m behind the charging station.

Do not fix the charging station until you have laid and connected the boundary wire .

The charging station may be inclined up to 8 cm to the rear and up to 2 cm to the front.

Remove any unevenness under the charging station. The charging station must never bend.

Make sure there is sufficient distance to ponds, pools and steps.

Lay the boundary wire

The device can recognise the operating area and find the charging station using the boundary wire.

Lay the boundary wire around the lawn area to be mowed. You can do this as follows :

Stake out the lawn area. Fasten the boundary wire with the hooks (above ground).

Stake out the hooks at a maximum distance of 1 m. Use additional hooks if the ground is uneven.

Bury the boundary wire in the ground (max. 5 cm deep).

The device crosses over the boundary wire by about 20-30 cm before it turns around and searches

for a new path. Install the boundary wire accordingly to prevent damage.

For the initial installation, we recommend marking out the boundary wire with the hooks in case corrections need to be made at a later date.

The device works perfectly with a boundary wire length of up to 100 m. Do not use a longer boundary wire. The lawn area must be bordered as a single enclosed area.

Connecting the boundary wire to the charging station

When laying the boundary wire, leave it 0.5 - 1 m longer than required to have wire left over for corrections.

If the LED lights up green, the boundary wire is connected to the charging station correctly.

Do not place the "protruding" remains of the boundary wire together. This can lead to faults and failures in the device's operation.

Procedure

1. Strip approx. 10-15 mm of both ends of the boundary wire using cable strippers.
2. Feed the cable end of the boundary wire that is coming in from the back of the charging station through the groove under the bottom plate.
3. Clamp the cable end of the boundary wire coming out of the front with the right-hand slot of the luster terminal. The boundary wire encloses the lawn area to be mowed and the luster terminal shows with the orange clamps pointing upwards.
4. Clamp the cable end of the boundary wire coming out of the back with the left-hand slot of the luster terminal.
5. Remove the cover.
6. Insert the luster terminal into the contact sockets (+) on the charging station.
7. Insert the cover back into the charging unit.
8. Remove the cover of the charging plug from the charging unit.
9. Insert the charging plug into the mains.
10. Insert the charging plug into the socket and screw it tight to the charging unit.
11. Connect the mains connection cable to the power supply.
12. Check the LED on the charging station.

Fixing the charging station

The indicator on the charging station must be located within the restricted lawn area.

Procedure

1. Loosen the mounting screws and the hex key from the frame.
2. Place the guard on the side of the base plate within the bounded lawn area.
3. Secure the charging station to the ground using the mounting screws. The mounting screws are screwed into the ground with the enclosed hex key.

Connecting the boundary wire to the charging station

When laying the boundary wire, leave it 0.5 - 1 m longer than required to have wire left over for corrections.

If the LED lights up green, the boundary wire is connected to the charging station correctly.

Do not place the "protruding" remains of the boundary wire together. This can lead to faults and failures in the device's operation.

Procedure

1. Strip approx. 10-15 mm of both ends of the boundary wire using cable strippers.
2. Feed the cable end of the boundary wire that is coming in from the back of the charging station through the groove under the bottom plate.
3. Clamp the cable end of the boundary wire coming out of the front with the right-hand slot of the luster terminal. The boundary wire encloses the lawn area to be mowed and the luster terminal shows with the orange clamps pointing upwards.
4. Clamp the cable end of the boundary wire coming out of the back with the left-hand slot of the luster terminal.

5. Remove the cover .
6. Insert the luster terminal into the contact sockets (+) on the charging station.
7. Insert the cover back into the charging unit .
8. Remove the cover of the charging plug from the charging unit.
9. Insert the charging plug into the mains .
10. Insert the charging plug into the socket and screw it tight to the charging unit.
11. Connect the mains connection cable to the power supply.
12. Check the LED on the charging station .

Fixing the charging station

The indicator on the charging station must be located within the restricted lawn area.

Procedure

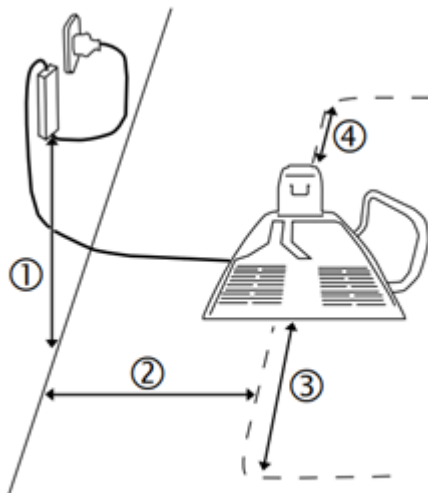
1. Loosen the mounting screws and the hex key from the frame.
2. Place the guard on the side of the base plate within the bounded lawn area.
3. Secure the charging station to the ground using the mounting screws. The mounting screws are screwed into the ground with the enclosed hex key .

BG

Сглобяване на зарядната станция

Зарядната станция се състои от зарядно устройство и основна плоча

1. Поставете зарядното устройство с двете издатини напред в основната плоча на зарядната станция
2. Натиснете зарядното устройство надолу, така че да е здраво закрепено в основната плоча.
3. Фиксирайте зарядното устройство отдолу към основната плоча с четирите приложени винта.



Маршрут за полагане на линията на граничния кабел:--

1. |<->| 1,6 м Минимално разстояние
2. |<->| 2 м Разстояние до стената*
3. |<->| 2 м Минимално разстояние до следващия завој
4. |<->| 1 м Минимално разстояние до следващия завој

*Стена на къща с електрически смущения (напр. метални повърхности, електрически

разпределители, фотоволтаични системи)

Препоръчваме да монтирате покрив за зарядната станция, за да я предпазите от атмосферни влияния.

Изберете равно място за зарядната станция близо до контакт с разстояние поне 2 м пред зарядната станция и 1 м зад нея.

Не фиксирайте зарядната станция, докато не положите и свържете граничния кабел.

Зарядната станция може да бъде наклонена до 8 см назад и до 2 см напред.

Отстранете всички неравности под зарядната станция. Зарядната станция никога не трябва да се огъва.

Уверете се, че има достатъчно разстояние до езера, басейни и стъпала.

Полагане на граничния кабел

Устройството може да разпознае работната зона и да намери зарядната станция, използвайки граничния кабел. Поставете граничния кабел около площта на тревата, която ще се коси.

Можете да направите това по следния начин:

Очертайте площта на тревата. Закрепете граничния кабел с куките (над земята).

Очертайте куките на максимално разстояние от 1 м. Използвайте допълнителни куки, ако теренът е неравен.

Закопайте граничния кабел в земята (макс. 5 см дълбочина).

Устройството пресича граничния кабел с около 20-30 см, преди да се обърне и да потърси нов път. Инсталирайте граничния кабел съответно, за да предотвратите повреда.

При първоначалната инсталация препоръчваме да маркирате граничния кабел с куките, в случай че по-късно се наложи да се направят корекции.

Устройството работи перфектно с дължина на граничния кабел до 100 м. Не използвайте по-дълъг граничен кабел. Площта на тревата трябва да бъде оградена като единична затворена зона.

Свързване на граничния проводник към зарядната станция

Когато полагате граничния проводник, оставете го с 0,5 - 1 м по-дълъг от необходимото, за да има кабел за корекции.

Ако светодиодът свети зелено, граничният проводник е свързан правилно към зарядната станция.

Не поставяйте „стърчащите“ остатъци от граничния проводник заедно. Това може да доведе до повреда и неизправности в работата на устройството.

Процедура

1. Оголете около 10-15 мм от двата края на граничния проводник с помощта на клещи за оголване на кабели.
2. Прекарайте края на кабела на граничния проводник, който идва от задната част на зарядната станция, през жлеба под долната плоча.
3. Затегнете края на кабела на граничния проводник, излизащ отпред, с десния слот на клемата за косене. Граничният проводник обхваща площта на тревата, която ще се коси, и клемата за косене се вижда с оранжевите скоби, насочени нагоре.
4. Затегнете края на кабела на граничния проводник, излизащ отзад, с левия слот на клемата за косене.
5. Свалете капака.
6. Поставете клемата за зареждане в контактните гнезда (+) на зарядната станция.
7. Поставете капака обратно в зарядното устройство.
8. Свалете капака на зарядния щепсел от зарядното устройство.
9. Поставете зарядния щепсел в контакта.

10. Поставете зарядния щепсел в контакта и го завийте здраво към зарядното устройство.
11. Свържете кабела за свързване към захранването.
12. Проверете светодиода на зарядната станция.

Фиксиране на зарядната станция

Индикаторът на зарядната станция трябва да се намира в рамките на ограничената зона на тревата.

Процедура

1. Разхлабете монтажните винтове и шестостенния ключ от рамката.
2. Поставете предпазителя отстрани на основната плоча в рамките на оградената площ на тревата.
3. Закрепете зарядната станция към земята с помощта на монтажните винтове. Монтажните винтове се завинтват в земята с приложения шестостенен ключ.

Свързване на граничния проводник към зарядната станция

Когато полагате граничния проводник, оставете го с 0,5 - 1 м по-дълъг от необходимото, за да има останал проводник за корекции.

Ако светодиодът свети зелено, граничният проводник е свързан правилно към зарядната станция.

Не поставяйте „стърчащите“ остатъци от граничния проводник заедно. Това може да доведе до повреди и неизправности в работата на устройството.

Процедура

1. Оголете приблизително 10-15 мм от двата края на граничния проводник с помощта на клещи за оголване на кабели.
2. Прекарайте края на кабела на граничния проводник, който идва от задната част на зарядната станция, през жлеба под долната плоча.
3. Затегнете края на кабела на граничния проводник, излизащ отпред, с десния слот на клемата за осветление. Граничният проводник обхваща площта на тревата, която ще се коси, а клемата за осветление се вижда с оранжевите скоби, насочени нагоре.
4. Затегнете края на кабела на граничния проводник, излизащ отзад, с левия слот на клемата за осветление.
5. Свалете капака.
6. Поставете клемата за осветление в контактните гнезда (+) на зарядната станция.
7. Поставете капака обратно в зарядното устройство.
8. Свалете капака на щепсела за зареждане от зарядното устройство.
9. Поставете щепсела за зареждане в контакта.
10. Поставете щепсела за зареждане в контакта и го завийте здраво към зарядното устройство.
11. Свържете кабела за свързване към захранването.
12. Проверете светодиода на зарядната станция.

Фиксиране на зарядната станция

Индикаторът на зарядната станция трябва да се намира в рамките на ограничената площ на тревата.

Процедура

1. Разхлабете монтажните винтове и шестостенния ключ от рамката.
2. Поставете предпазителя отстрани на основната плоча в рамките на ограничената площ на тревата.
3. Закрепете зарядната станция към земята с помощта на монтажните винтове. Монтажните винтове се завинтват в земята с приложения шестостенен ключ.

**Оригинална инструкция за употреба
Уважаеми потребители,**

Поздравления за покупката на машина от марката RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкция за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155,
www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Модел	-	RD-RLM46
напрежение	V	20
Капацитет на литиево йонната батерия	Ah	2
Обороти	min-1	3100
Височина на косене	mm	25-45
Широчина на косене	mm	160
Ниво на звуково налягане (LpA) K=3.0 dB	dB	35,04
Ниво на звуково мощност (LwA), K=3.0 dB	dB	58
Стойност на вибрационните ускорения (a _n), K=1.5 m/s ²	m/s ²	2.58
Степен на защита	-	IPX4

Правилна употреба

Това устройство е предназначено само за следната употреба:

- Косене на тревни площи и тревни площи в жилищни помещения. Използването на устройството в дъжд или във влажна среда е забранено. Устройството е предназначено за употреба от възрастни. Деца под 16 години не могат да използват устройството, освен под наблюдение. Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в това ръководство за употреба, може да представлява сериозна опасност за потребителя и да доведе до повреда на устройството. Операторът или потребителят на машината е отговорен за всякакви злополуки или телесни повреди и/или материални щети на трети лица или тяхното имущество. Машината е предназначена за употреба от „Направи си сам“. Тя не е проектирана за тежка търговска употреба. Гаранцията е невалидна в случай на търговска употреба. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.

Общи правила за безопасност на електрическите инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за злополуки.
- Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните наблюдатели далеч, докато работите с електрически инструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Попадането на вода в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електрическия инструмент от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни, наблюдавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание, докато работите с електрически инструменти, може да доведе до сериозни телесни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Предпазни средства като маска за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитна каска или защита за слуха, използвани за подходящи условия, ще намалят телесните наранявания.
- Предпазвайте от неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете инструмента към източник на захранване и/или батерия,

да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструменти с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструменти, които са включени, води до инциденти.

г) Отстранете всички регулиращи ключа или гаечен ключ, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставени прикрепени към въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

д) Не се пренатягайте. Поддържайте правилна стойка и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

е) Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

ж) Ако са предвидени устройства за свързване на устройства за прахоулавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне може да намали опасностите, свързани с праха.

з) Не позволявайте на познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да се самодоволствате и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите. Едно небрежно действие може да причини тежки наранявания за части от секундата.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

а) Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.

б) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

в) Изключете щепсела от захранването и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електроинструмента, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструменти. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.

г) Съхранявайте неизползваните електроинструменти далеч от деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.

Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

е) Поддържайте електроинструментите и аксесоарите.

Проверявайте за неправилно подравняване или заклиняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, ремонтирайте електроинструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

ф) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклинят и са по-лесни за управление.

г) Използвайте електрическия инструмент, аксесоарите, инструменталните крайници и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид работните условия и работата, която ще се извършва. Използването на електрическия инструмент за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

д) Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА

а) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.

б) Използвайте електрическите инструменти само със специално предназначени батерии. Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

в) Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят връзка между клемите на батерията. Късо съединението на клемите на батерията може да

причини изгаряния или пожар.

- г) При неправилно използване, от батерията може да изхвърли течност; избягвайте контакт. При случаен контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете и медицинска помощ. Изхвърлената от батерията течност може да причини дразнене или изгаряния.
- д) Не използвайте батерия или инструмент, който е повреден или модифициран. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- е) Не излагайте батерия или инструмент на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.
- ж) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

6. ОБСЛУЖВАНЕ

- а) Обслужвайте електрическия си инструмент от квалифициран техник, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент.
- б) Никога не обслужвайте повредени батерии. Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани сервизни доставчици.

Информация за безопасност за косачки за трева

- Деца и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, или лица, които не са запознати с инструкциите за работа с машината, не трябва да имат право да използват машината; местните разпоредби може да ограничават възрастта на потребителя.
- Не използвайте косачката за трева при лошо време, особено по време на гръмотевични бури. Това намалява риска от удар от мълния.
- Внимавайте внимателно за диви животни в работната зона. Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата косачка за трева.
- Огледайте внимателно работната зона и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди предмети. Изхвърлените части могат да причинят нараняване.
- Преди да използвате косачката за трева, винаги проверявайте дали ножът на косачката и самата косачка не са износени или повредени. Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.
- Преди употреба проверете захранващия кабел и всички удължителни кабели за признаци на повреда или стареене. Не използвайте косачката за трева, ако кабелът е повреден или износен. Ако захранващият кабел е повреден или износен по време на работа, изключете косачката и не докосвайте кабела, докато не изключите щепсела от контакта. Повреден захранващ кабел или удължителен кабел може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- Проверявайте редовно коша за трева за износване. Износен или повреден кош за трева увеличава риска от нараняване.
- Оставете защитните капаци на място. Защитните капаци трябва да са изправни и правилно закрепени. Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да причини нараняване.
- Поддържайте отворите за всмукване на охлаждащ въздух чисти от замърсявания. Запушените отвори за въздух и замърсявания могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.
- Винаги носете предпазни обувки без хлъзгане, когато работите с косачката за трева. Никога не работете боси или с отворени сандали. Това намалява риска от нараняване на краката при контакт с въртящото се острие на косачката.
- Винаги носете дълги панталони, когато работите с косачката за трева. Голата кожа увеличава вероятността от нараняване от изхвърлени части. • Не работете с косачката в мокра трева. Ходете, докато правите това, никога не бягайте. Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- Не работете с косачката по прекалено стръмни склонове. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.
- Когато работите по склонове, уверете се, че имате стабилна основа; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни, когато промените посоката на работа. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може

да доведе до нараняване.

- Бъдете особено внимателни, когато косите на заден ход или когато дърпате косачката към себе си. Винаги обръщайте внимание на околността. Това намалява риска от спъване по време на работа.
- Дръжте захранващия кабел далеч от ножовете на косачката. Повреден захранващ кабел може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- Изключете косачката и извадете щепсела от контакта, ако захранващият кабел се е оплел или е повреден. Заплетените или повредени кабели могат да увеличат риска от токов удар.
- Не докосвайте ножове или други опасни части, които все още се движат. Това ще намали риска от нараняване от движещи се части.
- Не накланяйте машината, когато двигателят е включен, освен ако машината не трябва да се наклони, за да стартирате. Не накланяйте машината повече от абсолютно необходимото и повдигайте само частта, обърната далеч от вас.
- Спрете режещия инструмент, ако машината трябва да се наклони за транспортиране, когато пресичате повърхности, различни от трева, и когато транспортирате машината до и от зоната за косене.
- Не накланяйте машината, когато двигателят е включен, освен ако машината не трябва да се наклони, за да стартирате. Не накланяйте машината повече от абсолютно необходимото и повдигайте само частта, обърната далеч от вас.
- Спрете машината, извадете батерията/батериите и изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно.
- Ако е бил ударен чужд предмет, проверете машината за повреди и я поправете, преди да я рестартирате и да я използвате.
- Ако машината започне да вибрира необичайно, проверете незабавно за повреди, сменете и поправете повредените части, проверете за разхлабени части и ги затегнете.
- Извършете почистване и поддръжка преди съхранение.
- Сменяйте износените или повредени компоненти само в комплект, за да поддържате симетрия, ако е приложимо.
- При машини с няколко режещи инструмента се уверете, че въртящ се режещ инструмент може да предизвика въртене на други режещи инструменти.
- Бъдете внимателни, когато правите настройки на машината, избягвайте да защипвате пръстите си между движещ се режещ инструмент и неподвижни части на машината.
- Когато поддържате режещия инструмент, имайте предвид, че режещият инструмент може да се движи дори след като е изключен.

Допълнителни инструкции за безопасност

- Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя. Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.
- Остатъчни рискове
- Винаги ще има остатъчни рискове, дори ако работите с това устройство съгласно инструкциите. Следните опасности могат да възникнат във връзка с вида и дизайна на това устройство:
- Увреждане на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща защита за ушите.
- Наранявания за здравето, причинени от ефекта на вибрациите на ръката/рамото, в случай че инструментът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Порязвания
- Наранявания, причинени от движещи се части или горещи повърхности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитно поле, генерирано по време на работа на инструмента. При определени обстоятелства това поле може да повлияе негативно на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме лицата, носещи медицински импланти, да се консултират с лекаря си и производителя на импланта, преди да работят с инструмента.

Сглобяване на зарядната станция

(Фиг. В/С)

Зарядната станция (19) се състои от зарядно устройство (20) и основна плоча (23).

1. Поставете зарядното устройство (20) с двата издатина напред в основната плоча на зарядната станция (23).
2. Натиснете зарядното устройство (20) надолу, така че да е здраво закрепено в основната плоча.
3. Фиксирайте зарядното устройство (20) отдолу към основната плоча (14) с четирите приложени винта (23).

Позициониране на зарядната станция

Разстояние за полагане на граничния кабел:

- Минимално разстояние 1,6 м
- Разстояние до стената* 2 м
- Минимално разстояние до следващото извиване 2 м
- Минимално разстояние до следващото извиване 1 м

*Стена на къща с електрически смущения (напр. метални повърхности, електрически разпределители, фотоволтаични системи)

Бележки

- Препоръчваме да монтирате покрив за зарядната станция (19), за да я предпазите от атмосферни влияния.
- Изберете равно място за зарядната станция (19) близо до контакт с разстояние поне 2 м пред зарядната станция (19) и 1 м зад зарядната станция (19).
- Не фиксирайте зарядната станция (19), докато не положите и свържете граничния кабел (8).
- Зарядната станция (19) може да бъде наклонена до 8 см назад и до 2 см напред.
- Отстранете всички неравности под зарядната станция (19). Зарядната станция (19) никога не трябва да се огъва.
- Уверете се, че има достатъчно разстояние до езера, басейни и стъпала.

Поставете граничния кабел

Устройството може да разпознае работната зона и да намери зарядната станция (8), използвайки граничния кабел (19). Поставете граничния кабел (8) около площта с тревата, която ще се коси.

Можете да направите това по следния начин:

- Очертайте площта с тревата. Закрепете граничния кабел (8) с куките (9) (над земята).
- Очертайте куките (9) на максимално разстояние от 1 м. Използвайте допълнителни куки (9), ако теренът е неравен.
- Закопайте граничния кабел (8) в земята (макс. 5 см дълбочина).

Забележки

- Устройството пресича граничния кабел (8) с около 20-30 см, преди да се обърне и да потърси нов път. Монтирайте граничния кабел (8) съответно, за да предотвратите повреда.
- За първоначалната инсталация препоръчваме да маркирате граничния кабел (8) с куките (9), в случай че е необходимо да се направят корекции на по-късна дата.
- Устройството работи перфектно с дължина на граничния кабел до 150 м. Не използвайте по-дълъг граничен кабел. (8).
- Площта на тревата трябва да бъде оградена като единична затворена зона.
- Всички успоредни гранични кабели (8), инсталирани на разстояние най-малко 10 см, се идентифицират като препятствие от устройството и се заобикалят.
- Всички успоредни гранични кабели (8), инсталирани на разстояние 5 см, се идентифицират като препятствие от устройството и се заобикалят.
- Избягвайте създаването на ъгли с ъгъл от 90°. Вместо това ги разделете на два ъгъла от 45° (вижте а ≤ 20 см).
- Устройството е в състояние да открива и избягва стационарни и фиксирани препятствия с височина над 10 см след контакт (напр. стени, градински мебели и др.). Защитете чувствителни препятствия (напр. цветни лехи) върху площта на тревата с граничния кабел (8) с минимално разстояние от 30 см.
- Поддържайте разстояние от поне 1 м между оградените препятствия. Граничните препятствия, които не отговарят на това минимално разстояние, се разглеждат като самостоятелно препятствие.
- Никога не пресичайте граничния кабел (8). Това може да доведе до повреди и откази в работата на устройството.

Дървета

Устройството разпознава дърветата като нормално препятствие. Стърчащите корени обаче могат да повредят долната страна/ножовете (18). Препоръчваме използването на граничния кабел (8) и за ограждане на дърветата. Поддържайте разстояние от поне 30 см.

Камъни

- Отстранете малки камъни (под 10 см) от площта на тревата. Те могат да повредят устройството и ножовете (18).

- Устройството разпознава камъни (по-високи от 10 см) като нормално препятствие.

Препоръчваме използването на граничния кабел (8) и за ограждане на камъни.

Наклон/Горизонт

- Устройството може да изкачва наклони до 15° (27%). На разстояние 30 см от граничния кабел (8), наклонът не трябва да надвишава 27%. На разстояние 40 см от граничния кабел (8), наклонът не трябва да надвишава 17%.

- Уверете се, че се поддържа разстояние от поне 8 см между граничния кабел (30 см) и препятствие при наклон нагоре и поне 40 см при наклон надолу.

Открити водни площи

Откритите водни площи трябва да бъдат оградени от граничния кабел (8), където е възможно, или проектирани така, че устройството да не може да влезе във водата. Това може сериозно да повреди електрониката на устройството.

- Минимално разстояние до малки стени: 35 см

- Минимално разстояние до вода: 70 см

- 30 см за душ кабина/кран

Пътека/Улица

Устройството може лесно да пресича пътеки и пътища на нивото на земята. Ако има разлики във височината между тревната площ и пътеката/пътя, оградете пътеката/пътя с безопасно разстояние от приблизително 30 см.

- 35 см Разстояние до первази

- 5 см до пешеходни пътеки/краища на тревни площи

Тесен проход

Тесните проходи в оградената площ на тревата трябва да са с ширина най-малко 1,2 м и дължина не повече от 8 м. Ширината от 1,2 м се отнася до разстоянието до граничния кабел (8). Граничният кабел (8) се пресича от устройството от двете страни (20 см) при косене.

Свързване на граничния кабел към зарядната станция

Бележки

- Когато полагате граничния кабел (8), оставете го с 0,5 - 1 м по-дълъг от необходимото, за да има кабел за корекции.

- Ако светодиодът (29) свети зелено, граничният кабел (8) е свързан правилно към зарядната станция (19).

- Не поставяйте „стърчащите“ остатъци от граничния кабел (8) заедно. Това може да доведе до повреди и неизправности в работата на устройството.

Процедура (Фиг. A/D/E/F)

1. Оголете приблизително 10-15 мм от двата края на граничния проводник (8), като използвате клещи за отстраняване на кабели.

2. Прекарайте края на кабела на граничния проводник (19), който идва от задната страна на зарядната станция (8), през жлеба (28) под долната плоча (23).

3. Затегнете края на кабела на граничния проводник (8), излизаш отпред, с десния слот на клемата за косене (16). Граничният проводник (8) обхваща площта на тревата, която ще се коси, а клемата за косене (16) се вижда с оранжевите скоби, насочени нагоре.

4. Затегнете края на кабела на граничния проводник (8), излизаш отзад, с левия слот на клемата за косене (16).

5. Свалете капака (25).

6. Поставете клемата за косене (16) в контактните гнезда (+) на зарядната станция (19).

7. Поставете капака (25) обратно в зарядното устройство (20).

8. Отстранете капака на зарядния щепсел (26) от зарядното устройство (20).

9. Поставете зарядния щепсел (24) в контакта (12).

10. Поставете зарядния щепсел (24) в контакта (27) и го завийте здраво към зарядното устройство (20).

11. Свържете хранящия кабел (12) към хранящото устройство.

12. Проверете светодиода (29) на зарядната станция (19).

Фиксиране на зарядната станция

Забележка

Индикаторът (22) на зарядната станция (19) трябва да се намира в ограничената площ на моравата.

Процедура (Фиг. F)

1. Разхлабете монтажните винтове (10) и шестостенния ключ (11) от рамката.

2. Поставете предпазителя (15) от страни на основната плоча (23) в ограничената площ на моравата.

3. Закрепете зарядната станция (23) към земята с помощта на монтажните винтове (10).

Монтажните винтове (10) се завинтват в земята с приложения шестостенен ключ (11).

Подготовка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради неволно стартиране.

Извършвайте само работа, за която знаете, че сте способни. В случай на съмнение, консултирайте се с експерт или директно с нашия сервизен център.

Настройка на височината на косене

Грижа за тревата

Редовното косене стимулира тревата към увеличено образуване на листа, като същевременно унищожава плевелите. В резултат на това моравата става по-гъста след всяко косене и резултатът е по-здрава морава като цяло. Първото косене се извършва приблизително през април, когато тревата е висока около 70-80 мм. По време на основния вегетационен период тревата се коси поне веднъж седмично.

Забележки

- За първите косения през сезона трябва да се избере висока височина на косене.
- Ако тревата е по-висока от 40 мм, първо косете тревата с косачка за трева.

Избор на правилната височина на косене

ниво	височина на косене
1	25 mm
2	35 mm
3	45 mm

Необходими инструменти и помощни средства

- Многофункционален инструмент (13) Използвайте предпазни ръкавици

Процедура (фиг. H)

1. Натиснете бутона STOP (7), ако устройството работи. Ако устройството е изключено, преминете към стъпка 3.

2. Изключете устройството.

3. Обърнете устройството.

4. Извадете батерията (33)

5. Отстранете 2-та винта (35) на ножовия диск с помощта на многофункционалния инструмент (13).

6. Изберете височина на косене и подравнете 2-та отвора на ножовия диск с 2-та отвора на вала.

7. Закрепете ножовия диск към вала, като затегнете 2-та винта (35) в подравнените отвори на ножовия диск с помощта на многофункционалния инструмент (13).

Поставяне и изваждане на батерията

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради неволно стартиране. Поставете батерията (33) в машината само след като е напълно подготвена за употреба.

Забележка

Неправилна батерия може да повреди машината и батерията.

Поставяне на батерията (фиг. G)

1. Обърнете устройството.
2. Свалете капака (31). За да направите това, натиснете заключващия механизъм (30) отдясно и отляво настрани.
3. Поставете батерията (33) по водача в отделението за батерията (32). Междувременно натиснете и задръжте освобождаващия механизъм на батерията (34).
4. Затворете капака (31). За да направите това, натиснете заключващия механизъм (30) отдясно и отляво настрани.

Изваждане на батерията (фиг. G)

1. Натиснете бутона STOP (7), ако устройството работи. Ако устройството е изключено, преминете към стъпка 3.
2. Изключете устройството.
3. Обърнете устройството.
4. Свалете капака (31). За да направите това, натиснете заключващия механизъм (30) отдясно и отляво настрани.
5. Извадете батерията (33). Междувременно натиснете и задръжте освобождаващия механизъм на батерията (34).
6. Затворете капака (31). За да направите това, натиснете заключващия механизъм (30) отдясно и отляво настрани.

Първоначално пускане в експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради неволно пускане в експлоатация.

Не поставяйте акумулаторната батерия в устройството, докато то не е напълно готово за употреба.

Време за работа

Времето за работа по подразбиране е 8 часа. Устройството няма да работи непрекъснато през това време. В рамките на времето за работа се повтаря цикъл. Състои се от 2 етапа: време за косене и зареждане. Действителното време за косене зависи от вида трева, условията на растеж, влажността и равнинността на работната зона.

Време за косене (100% ниво на зареждане на батерията)

- Батерия (2 Ah) 50 минути време за косене
- Батерия (4 Ah) 100 минути време за косене

Препоръчителна работна площ/време за работа на ден 250 м - 2/4 часа

Вторична зона

Налично в приложението.

В градини с големи ъгли, производителността по площ може да се подобри чрез задаване на вторични начални точки. В този случай могат да се изберат няколко начални точки на граничния кабел. Това позволява на устройството да достигне до труднодостъпни зони от вашата градина. Устройството ще измени избраното разстояние по граничния кабел и ще започне да коси в тази зона. Можете свободно да изберете 5 допълнителни начални точки. За да направите това, измерете разстоянието между зарядната станция и началната точка по часовниковата стрелка по граничния кабел. Използвайте честотата в проценти, за да определите колко често устройството започва работа от зарядната станция или от съответните начални точки. Процедурата по косене все още е непостоянна в този режим. Вторичните начални точки се достигат автоматично по време на работното време и според графика.

Точков режим

Налично в приложението.

Тази функция ви позволява да косите тревни площи, които иначе са покрити с мебели за

сядане, оборудване за детски площадки или подобни.

Бележки

- Устройството коси в посока обратна на часовниковата стрелка на спирала и превключва на „Автоматично косене“ след радиус на косене от 1 м или 3,5 минути косене.
- Когато устройството удари граничния кабел, то продължава да коси в обратна посока на спиралата.

Сензор за дъжд

Наличен в приложението. Ако сензорът за дъжд е включен, устройството се връща към зарядната станция, когато вали. Сензорът за дъжд винаги е активиран в състояние на доставка.

ВНИМАНИЕ! Опасност от късо съединение. Никога не работете с устройството по време на бури и не забравяйте да изключите зарядната станция от електрическата мрежа.

Елементи за управление

Запознайте се с елементите за управление, преди да използвате устройството за първи път.

Бутон STOP

(Фиг. А)

- Устройството спира незабавно
- Грешките при въвеждане се потвърждават/ново въвеждане е възможно след натискане на бутона STOP (7)








Индикатор за ниво на зареждане на устройството (Фиг. А)

Индикаторът за ниво на зареждане на батерията (1) свети в

3 цвята в зависимост от нивото на зареждане на батерията:

Control panel

(Fig. A)

Button	Name	Function	Number
	ON/OFF button (2)	Switch device on/off	1
	Charging station button (5)	Device returns to the charging station	2
	START button (4)	Device starts (Manual working mode)	3
	Schedule button (3)	Device starts/ Set start time	4
	OK button (6)	Confirm input	-
	LED	LED lights up	-
	LED	LED flashes	-

LED status indicator
(Fig. A)

Display	Meaning	Display	Meaning
	<p>Schedule active</p>		<p>Device starts (Manual working mode)</p>

Display	Meaning	Display	Meaning
	<p>Back to the charging station</p>		<p>PIN entry</p>
	<p>App connection</p>		<p>Confirm input- App connection</p>
	<p>Waiting for instruction</p>		<p>Error</p>
	<p>Incorrect PIN</p>		<p>Confirm input</p>

Включване и изключване

Включване (фиг. А)

1. Натиснете и задръжте бутона ON/OFF (2) за 3 секунди. LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“.

2. Въведете вашия ПИН.

LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“ (вижте LED индикатор за състояние, стр. 60).

Изключване (фиг. А)

1. Устройството спира, когато:

- бутонът STOP (7) е натиснат;
- загуби сигнала от граничния кабел (8) и не го намери отново в рамките на 5 минути;
- пресече граничния кабел (8) при косене;
- заседне между препятствия и се нуждае от повече от 10 секунди, за да намери изход;
- е повдигнато.

2. Натиснете и задръжте бутона ON/OFF (2) за 3 секунди.

LED индикаторът за състояние

се променя на „Потвърждаване на въвеждането“.

3. Натиснете бутона ОК (6). Устройството се изключва.

Въвеждане на ПИН.

ПИН трябва да се въвежда веднъж всеки път, когато устройството се включва.

Процедура (Фиг. А)

1. Включете устройството

LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“.

2. Въведете вашия ПИН. Натиснете съответните бутони.

Ако използвате устройството за първи път, въведете 1234 като ПИН.

LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“.

PIN е въведен неправилно

1. LED индикаторът за състояние се променя на „Неправилен ПИН“. Изчакайте 5 секунди.

LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“.

2. Въведете вашия ПИН отново.

Забравен ПИН

1. Отворете приложението на вашия смартфон и изберете устройството. Вашият ПИН е съхранен там.

2. Свържете се със сервиза, ако нямате достъп до вашия ПИН.

Приложението

Приложението ви позволява да наблюдавате устройството и да контролирате определени функции.

Функциите могат да се променят с актуализации на приложението и софтуера. Устройството комуникира с приложението чрез Bluetooth®.

Свързване на устройството с приложението

Изисквания

За да намерите устройството в приложението, трябва да бъдат изпълнени следните изисквания:

- Приложението е инсталирано на вашия смартфон и Bluetooth® е активиран.
- Никой друг смартфон не е бил свързан с устройството преди. Ако е така, първо трябва да се премахне тази връзка. Само един смартфон може да бъде свързан с устройството.

Процедура (Фиг. А)

Подгответе смартфона си. Активирайте Bluetooth® и отворете приложението на вашия смартфон.

1. Включете устройството.

LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“.

2. Въведете вашия ПИН. LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“.

3. Натиснете бутона ОК (6) за около 5 секунди.

LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“.

4. Въведете вашия ПИН отново.

LED индикаторът за състояние се променя на „Потвърждаване на въвеждането - Връзка с приложението“.

5. Натиснете бутона ОК (6). Имате 5 секунди да направите това, в противен случай устройството се връща към точка 2.

LED индикаторът за състояние се променя на „Връзка с приложението“.

6. Отворете приложението.

7. Вашите инструменти.

Устройството се показва в списъка. Имате 1 минута, за да се свържете с устройството.

Изберете устройството от списъка. LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкции“. Ако устройството не се показва в списъка, изключете го и повторете горните стъпки.

Мониторинг и управление на устройството

1. Вашите инструменти.

2. Изберете устройството от списъка.

Показва се страницата с преглед на устройството.

3. Изберете желаната настройка на страницата с преглед.

Изберете „Помощ“, ако не сте сигурни. Показва се диалогов прозорец с описание на съответната настройка.

Устройството е премахнато от приложението. Когато устройство бъде премахнато от приложението, свързани с него данни също се изтриват.

1. Вашите инструменти.

2. Плъзнете картата на устройството отлясно наляво.

3. Потвърдете диалоговия прозорец.

Известие за защита на данните

Моля, обърнете внимание, че всеки краен потребител е отговорен за изтриването на данните на старите устройства, които ще бъдат изхвърлени.

Функции на приложението

Налични в приложението:

- Състояние на батерията
- Ръчен режим на работа
- Стартиране на устройството
- Спиране на устройството
- Промяна на ПИН кода
- Обратно към зарядната станция
- График
- Време на работа
- Различни часове за стартиране
- Нулиране на графика
- Вторична зона
- Сензор за дъжд
- Режим „Точ“
- Защита от таралеж
- Дневник на работата
- Дневник на грешките

Текст в приложението	Обяснение
Standby	Устройството е в режим на готовност. Няма съобщения за грешки.
Enter PIN	Подкана за въвеждане на ПИН код

Charging	Зареждане на устройството
Automatic mowing	Устройството коси автоматично
Mowing	Устройството коси
Spot mode	Устройството коси определена площ
Fixed point mowing finished	Косенето е завършено в „точков режим“
Return	Устройство на връщане към зарядната станция (19)
Paused	Устройството е в състояние на пауза, задействано от: Натискане на бутона STOP (7) Натискане на бутона „Пауза“ в приложението
Emergency stop	Бутонът STOP (7) е натиснат
Charge for operation	Зареждане на устройството
Update	Предстои/в процес е актуализация на софтуера
Currently raining, Return	Устройството е активирано
Charging for operation interrupted	Зареждането е прекъснато (напр. ръчно или поради прекъсване на захранването)
Work interrupted, please try again	Автоматичното косене беше прекъснато (бутонът STOP (7) беше натиснат)
Continue the work?	Натиснете бутона ОК (6), за да продължите работата
Time incorrectly set	Правилни времена
Charging for operation interrupted	Зареждането е прекъснато, проверете причината на място
Current work has been stopped	Работният процес е прекъснат, проверете причината на място
Low battery voltage Low battery voltage, charge to start Low battery voltage, Return to charging station	Нивото на зареждане на батерията (33) не отговаря на минималните изисквания в началото на работа: 70% за автоматично косене 30% за косене с фиксирана точка (точков режим) Поставете устройството в зарядната станция (19) или изчакайте зареждането да завърши, или устройството автоматично ще се върне към зарядната станция (19)

Unexpected charging error	Проверете причината на място, ако е необходимо, проверете правилния контакт между устройството и зарядната станция (19). Рестартирайте процеса на зареждане, като рестартирате устройството и го поставите отново в зарядната станция (19).
Charging current too low	Проверете захранването
No signal from boundary wire No signal, please set up the boundary wire first Loop signal lost	Проверете правилния монтаж на граничния кабел (8) и го коригирайте, ако е необходимо. Поставете устройството вътре в границата и го рестартирайте.
Mower locked! Waiting time...	Изчакайте, докато текущо изпълняваният процес приключи
Wrong PIN, please try again.	Въведете отново ПИН кода Съвет: Ако сте свързани с приложението, можете да видите своя ПИН код там.
Please place within the boundary and try again Mower outside	Поставете устройството в рамките на границата и го рестартирайте
Please reboot to start the firmware update Work interrupted, please try again	Рестартирайте устройството
Rain sensor activated	Сензорът за дъжд е активиран
Mower in the station	Устройство в зарядната станция (19)
Mower is not in the station	Устройството не е в зарядната станция (19), ако е необходимо, поставете устройството в зарядната станция (19)
Press the start button to start	Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. (2)
Duration at least 30 minutes	Посочване на необходимото време
Search for loop signal..	Устройството търси своя сигнал
Copy file, please wait	Моля, изчакайте процеса на копиране
Please switch off	Изключване на устройството
Update failed	Ако е необходимо, извършете процедурата по актуализиране отново
Error	Вижте за грешки в приложението

Cutting motor blocked ,Left motor blockage	Свържете се с производителя
Please replace the battery Battery abnormal Battery damaged	Сменете батерията
Battery temperature abnormal	Батерията е извън нормалния температурен диапазон и зареждането е прекъснато. Когато батерията достигне нормален температурен диапазон, зареждането се възобновява както обикновено. Рестартирайте устройството, ако е необходимо.
Battery temperature too low (discharge)	Прекратяване на процеса на зареждане
Battery voltage too high	Напрежението на батерията е твърде високо
Battery High temperature	Батерията има висока температура
High charging current	Прекратете процеса на зареждане, проверете входния ток Проверете/сменете захранващия адаптер (12) и зарядното устройство (20)
High charge voltage	Прекратете процеса на зареждане, проверете входното напрежение Проверете/сменете захранващия адаптер (12) и зарядното устройство (20).
High temperature	Прекратяване на процеса на зареждане
Mower lifted	Устройството беше повдигнато
Mower upside down	Поставете устройството изправено и рестартирайте
Mower stuck	Изчистете устройството и рестартирайте
Mower tilted	Поставете устройството изправено и рестартирайте
Motor overtemperature	Изключете устройството и го оставете да се охлади
Hardware error (0-5)	1. Рестартирайте устройството 2. Ако съобщението все още не е отразено, свържете се с производителя

<p>Changing the adapter (This applies to the charging contacts on the charging station and on the device)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете контактите за зареждане на зарядната станция (19) и на устройството за замърсявания и ги почистете, ако е необходимо. 2. Проверете контактите за зареждане на зарядната станция (19) и на устройството за повреди (напр. огънати), които биха могли да попречат на контактите да осъществят пълен контакт. Поправете повредата или се свържете с производителя, за да получите резервни части. 3. Проверете дали зарядното устройство (20) е здраво закрепено и дали е право/под ъгъл от приблизително 90° спрямо зарядната станция (19). 4. Ако съобщението все още не се показва, свържете се с производителя.
<p>Motor error EM sensor not connected Hall sensor failure Charge abnormal Discharge abnormal Battery discharge error Inertial measurement unit (IMU) error Motor error Motor switched off Motor Hall sensor error Motor overcurrent Motor blocked Motor standstill right Rain sensor failure Loop sensor failure</p>	<p>Свържете се с производителя</p>

Задаване на начален час

Можете ръчно да зададете началния час за работното време. Устройството запазва текущото време за всяко работно време като начален час. Времето се презаписва автоматично в приложението. Устройството се стартира, когато натиснете бутона за график.

Процедура (фиг. А)

1. Вижте Стартиране на устройството с бутон за график.

Работа

Инструкции за работа

ВНИМАНИЕ! Опасност от късо съединение. Никога не работете с устройството по време на гръмотевични бури и не забравяйте да изключите зарядната станция от електрическата мрежа.

- Устройството може да се стартира с бутона „Старт“ или бутона „График“.
- Спазвайте правилата за защита от шум и други местни разпоредби.
- Препоръчваме да не работите с устройството в дъжд.
- Тревата не трябва да надвишава 40 мм височина. Ако тревата е по-висока, може да възникнат проблеми по време на работа.
- Косенето е неравномерно. Използвайте устройството редовно, за да постигнете равномерна морав.
- Преди всяка операция проверявайте дали има диви животни, камъни или други препятствия

върху тревата (работната зона) и ги отстранявайте незабавно.

- Работното време по подразбиране е 8 часа, освен ако не е зададено друго в приложението.
- Устройството не е необходимо да се стартира ръчно, когато е в зарядната станция. Устройството стартира автоматично според графика.

Зарядната станция трябва да бъде свързана към електрическата мрежа, когато устройството работи. Ако това не е така, LED дисплеят за състояние ще покаже грешка.

- Устройството автоматично преминава в режим на готовност, ако не се използва в продължение на 10 минути.
- Почиствайте устройството след всяка употреба.
- Ако устройството се стартира извън графика, то ще работи според посоченото работно време.

- Стартирането от зарядната станция изисква капацитет на батерията над 70%. В противен случай устройството автоматично превключва в режим на зареждане, докато капацитетът е над 90%, след което автоматично напуска станцията за зареждане.
- Стартирането извън станцията за зареждане и вътре в граничния кабел изисква ниво на заряд на батерията над 30%. Ако нивото на заряд на батерията е по-малко или равно на 30%, устройството автоматично се връща към станцията за зареждане.

Бележки за стартиране по график

- Стартирането от станцията за зареждане изисква ниво на заряд на батерията от 100%. В противен случай устройството превключва в режим на зареждане, докато нивото на заряд на батерията е 100%.
- Стартирането извън станцията за зареждане и вътре в граничния кабел изисква ниво на заряд на батерията над 30%. Ако нивото на заряд на батерията е по-малко или равно на 30%, устройството автоматично се връща към станцията за зареждане.

Ръчно прекъсване/стартиране на работния цикъл

Прекъсване на работата

(Фиг. А)

1. Натиснете бутона STOP (7), за да спрете устройството по време на работа. LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“.
2. Устройството е все още включено, но острието (18) е спряло. Изключете устройството (вижте Включване и изключване) или позволете на устройството да се превключи само в режим на готовност.

Стартирайте устройството с бутон за график

Текущото време се задава автоматично като ново начално време за всички работни времена Процедура (Фиг. А)

1. Включете устройството. LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“ (вижте 2. Въведете вашия ПИН. LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“
 3. Натиснете бутона за график (3). LED индикаторът за състояние се променя на „График активен“
- Устройството стартира със закъснение. То работи по време на работното време и автоматично се връща към станцията за зареждане (19).
- Стартирайте устройството с бутон за старт. Устройството се стартира извън графика. Процедура (Фиг. А/Г)
1. Включете устройството. LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“.

2. Въведете вашия ПИН (LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“)

3. Натиснете бутона за старт (4). LED индикаторът за състояние се променя на „Потвърждаване на въвеждането“

4. Натиснете бутона ОК (6). LED индикаторът за състояние се променя на „Устройството стартира“.

• Батерията (33) е напълно заредена: Устройството започва да работи веднага.

То работи през работното време и автоматично се връща към зарядната станция (19).

• Батерията (33) е заредена само до 30% или по-малко: Батерията (33) първо се зарежда напълно, преди устройството да започне да работи. След това то работи през работното време и автоматично се връща към зарядната станция (19).

Обратно към зарядната станция

Устройството се връща към станцията, като се движи по часовниковата стрелка по граничния проводник.

Изисквания

Устройството се връща автоматично към зарядната станция, когато е изпълнено поне едно от следните условия:

• Нивото на зареждане е 30% или по-малко.

• Достигнато е зададеното време за работа на ден.

• Времето за работа надвишава полунощ (устройството спира да работи в полунощ).

• Започва да вали (грижа за тревата, контролирана от времето).

Можете също така да изпратите устройството към зарядната станция ръчно.

Процедура (Фиг. А)

1. Включете устройството. LED индикаторът за състояние се променя на „Въвеждане на ПИН“.

Или прекъснете работата, ако устройството е в експлоатация. Пропуснете стъпка 2.

2. Въведете вашия ПИН.

LED индикаторът за състояние се променя на „Изчакване на инструкция“.

3. Натиснете бутона на зарядната станция (5).

LED индикаторът за състояние се променя на „Потвърждаване на въвеждането“.

4. Натиснете бутона ОК (6).

LED индикаторът за състояние се променя на „Обратно към зарядната станция“.

След това устройството се връща в зарядната станция (19).

Транспортиране

Изключете устройството и извадете батерията. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно.

Процедура (Фиг. I)

1. Изключете устройството.

2. При транспортиране на устройството го дръжте за дръжката (36) с остриетата (18), насочени далеч от корпуса. Горната част на устройството е обърната към корпуса.

Почистване, поддръжка и съхранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Защитете се, когато извършвате поддръжка или почистване.

Изключете устройството. Всякакви ремонтни и поддържащи работи, които не са описани в тези инструкции, трябва да се извършват от нашия сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.

Носете предпазни ръкавици, когато боравите с острието.

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте устройството с вода.

Забележка: Опасност от повреда. Химически вещества могат да атакуват пластмасовите части на машината. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Почистване след работа

• Не използвайте твърди или остри предмети за почистване. Това може да повреди машината.

• Почистете повърхността на уреда с мека четка или кърпа.

Почистване на зарядната станция

(Фиг. A/B/C/D)

1. Извадете устройството от зарядната станция (19).

2. Извадете захранващия адаптер (12) от електрическата мрежа.
3. Изключете щепсела за зареждане (24) от зарядното устройство (20).
4. Изключете лъскавия терминал (16) с граничния кабел (8) от зарядното устройство (20).
5. Изключете зарядното устройство (20).
6. Отстранете монтажните винтове (10). Използвайте приложения шестостенен ключ (11) за това.
7. Почистете внимателно зарядното устройство (20) с мека кърпа. За упорити замърсявания можете да използвате четка или леко влажна кърпа. Не включвайте връзките на зарядното устройство (20).
8. Почистете внимателно зарядната станция (19) с мека кърпа. За упорити замърсявания можете да използвате четка или леко влажна кърпа.
9. Оставете основната плоча (23) и зарядното устройство (20) да изсъхнат напълно преди употреба.
10. Монтирайте зарядното устройство (20) върху основната плоча (23).
11. Фиксирайте основната плоча (23).
Фиксиране на зарядната станция.
12. Свържете отново граничния кабел към зарядното устройство (20).
13. Свържете отново щепсела за зареждане (24) към зарядното устройство (20).
14. Свържете захранващия адаптер (12) към електрически контакт.
15. Почистете устройството.
16. Поставете/върнете устройството в зарядната станция (19).

Почистване на устройството

(Фиг. A/G)

1. Извадете устройството от зарядната станция (19).
2. Изключете устройството.
3. Извадете батерията (33) от устройството.
4. Почистете устройството внимателно с мека кърпа. За упорити замърсявания можете да използвате четка или леко влажна кърпа.
5. Оставете устройството да изсъхне напълно, преди да го използвате.
6. Поставете батерията (33) в устройството.
7. Поставете устройството в/върнете го на зарядната станция (19).

Поддръжка

Отстранете заключващото устройство преди работа по поддръжката. Използвайте предпазни ръкавици.

- Проверявайте устройството преди всяка употреба за видими дефекти, като например разхлабени, износени или повредени части.
- Проверете капаците и защитните устройства за повреди и правилно прилягане. Сменете ги, ако е необходимо. Ние не носим отговорност за щети, причинени от нашите устройства, ако те са причинени от неправилен ремонт, използване на неоригинални части или неправилна употреба.

Завъртане/смяна на острието.

Бележки

- Ако острието е затъпено, то може да бъде заточено от специализирана фирма. Ако острието е повредено или небалансирано, то трябва да бъде сменено.
- Устройството е оборудвано с обръщаеми остриета. Ако ножовете са затъпени от едната страна, те могат да се обърнат.
- Ако ножовете са повредени или показват признаци на дисбаланс, те трябва да се сменят.

Необходими инструменти

- Многофункционален инструмент (13) Завъртане на ножовете (фиг. H)

1. Обърнете устройството.
2. Разхлабете болтовете на ножовете (17) от долната страна на устройството, като използвате многофункционалния инструмент (13).
3. Обърнете ножовете (18).
4. Поставете отново ножовете (18) с болтовете на ножовете (17) и многофункционалния

инструмент (13).

Смяна на ножовете (фиг. Н)

1. Обърнете устройството.
2. Разхлабете болтовете на ножовете (17) от долната страна на устройството, като използвате многофункционалния инструмент (13).
3. Отстранете старите ножове (18).
4. Поставете отново новите ножове (18) с болтовете на ножовете (17) и многофункционалния инструмент (13).

Отстраняване на запушвания (фиг. G)

1. Обърнете устройството.
2. Отворете отделението за батерията (32) и извадете батерията (33).
3. Отстранете запушването.
4. Поставете отново батерията (32) и затворете отделението за батерията (32).

Съхранение

Винаги съхранявайте устройството и аксесоарите:

- чисти

- сухи

- защитени от прах

- далеч от деца.

Бележки

- Не увийте устройството в найлонови торбички, тъй като може да се образува влага и мухъл.

- Почистете устройството преди съхранение.

Зимна ваканция

- Съхранявайте батерията само в частично заредено състояние. Състоянието на зареждане трябва да е 40-60% при продължителен период на съхранение.

- Проверявайте състоянието на зареждане на батерията приблизително на всеки 3 месеца при продължителен период на съхранение и я презареждайте, ако е необходимо.

- Температурата на съхранение на батерията е между 0°C и 45°C. Избягвайте екстремни температури (студ или топлина) по време на съхранение. Това би повлияло неблагоприятно на производителността на батерията.

Извадете батерията, преди да съхранявате устройството за продължителен период от време (напр. зимно съхранение).

- Изключете зарядната станция от граничния проводник.

- Изолирайте контактите на граничния проводник с лепяща лента.

- Ако стартирате устройството след продължителен период на съхранение, почистете контактите на батерията на устройството и зарядните клеми на зарядната станция с месингова четка, за да предотвратите проблеми със зареждането.

Отстраняване на неизправности

Следващата таблица ще ви помогне при отстраняването на неизправности:

Проблем	Възможна причина	Корекция
Машината не стартира	Акумулаторната батерия (33) не е поставена	Акумулаторна батерия (33) не е поставена
	Акумулаторната батерия (33) е разреждана	Заредете батерията
	Дефектен мотор	Свържете се със сервизния център.
	Ограничителният кабел (8) не е свързан правилно или е дефектен	Проверете LED дисплея (29) на зарядната станция (19) 1. LED (29) мига зелено: Ограничителен проводник (8) е повреден или неправилно свързан 2. LED (29) свети постоянно зелено: Ограничителен проводник (8) е свързан правилно Проверете дали +/- кабелът е правилно свързан към зарядната станция (19)
	Не позиционирайте устройството в зарядната станция (19) или в граничния кабел (8)	Позиционирайте устройството в зарядната станция (19) или граничния проводник (8)
Тревата е твърде дълга	1. Тревата трябва да бъде окосена на 40 мм преди първата употреба. 2. Задайте по-висока височина на косене	
Моторът се изключва.	Запушване от чуждо тяло.	Отстранете чуждото тяло.
Изходът е незадоволителен или двигателят е труден за работа	Височината на косене е твърде ниска Нож (18) е затъпен	Задайте по-висока височина на рязане Заточете или сменете острието (18)
	Зоната на ножа е блокирана Нож (18) е неправилно монтиран	Почистете машината Поставете острието (18) правилно

<p>Острието (18) не се върти</p>	<p>Острието (18) е блокирано от трева Болтът на острието (17) е разхлабен</p>	<p>Отстранете тревата Затегнете болта на ножа (17)</p>
<p>Необичайни звуци, тракане или вибрации</p>	<p>Болтът на острието (17) е разхлабен Острието (18) е повредено</p>	<p>Затегнете болта на острието (17) Сменете острието (18)</p>
<p>Устройството се измества извън границата</p>	<p>Грешка при маршрутизиране: ъгли от 90° може да доведе до загуба на сигнал Граничният проводник (8) не е свързан правилно или дефектен</p> <p>Наклонът/склонът в граничния проводник (8) е твърде стръм.</p> <p>Зарядната станция (19) не е инсталирана съгласно инструкциите; това може да причини смущения в сигнала.</p>	<p>Завивайте широко или под ъгъл от 45°</p> <p>Проверете LED дисплея (29) на зарядната станция (19)</p> <p>1. LED (29) мига зелено: Граничният проводник (8) е повреден или неправилно свързан</p> <p>2. LED (29) свети постоянно зелено: Граничният проводник (8) е свързан правилно</p> <p>Проверете дали кабелът +/- е правилно свързан към зарядната станция (19)</p> <p>Устройството е способно да изкачва наклони до 15° (27 %). На разстояние 30 см от граничния проводник (8), наклонът не трябва да надвишава 27%. На разстояние 40 см от граничния проводник (8), наклонът не трябва да надвишава 17%.</p> <p>Граничният проводник (19) трябва да бъде положен право на разстояние поне 200 см в зоната на входа на зарядната станция (8) и на разстояние поне 100 см зад зарядната станция (19). Захранващият адаптер (12) и граничният проводник (8) по принцип не трябва да се полагат на примки и не трябва да се съхраняват близо до зарядната станция (19).</p>

Опазване на околната среда

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях ценни суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни суровини.



Акумулаторна батерия.

Литиево-йонна батерия (Li-ion).

Не изхвърляйте батерии при битовите отпадъци или във водохранилища! Не ги изгаряйте!

Акумулаторните батерии трябва да бъдат събирани, рециклирани или унищожавани по екологичен начин. Съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2023 година за батериите и негодните за употреба батерии, дефектни или изхабени акумулаторни или обикновени батерии трябва да бъдат рециклирани.



ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric, gasoline and pneumatic machines - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd., England.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Model	-	RD-RLM46
Voltage	V DC	20
Battery capacity	Ah	2
No load rotations per minute (no-load)	min ⁻¹	3100
Cutting height	mm	25-45
Cutting width	mm	160
Sound pressure (LpA)	dB	35.04
Sound guaranteed Level (LWA)	dB	58
Protection	-	IPX4

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Mowing lawns and grassed areas in residential applications. Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited. The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision. Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

General Power Tool Safety

WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories.

Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. BATTERY TOOL USE AND CARE

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. SERVICE

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety information for lawn mowers

- Children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and

knowledge, or persons unfamiliar with the instructions for operating the machine must not be allowed to use the machine; local regulations may restrict the age of the user.

- Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms. This reduces the risk of being struck by lightning.

- Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife. Wildlife can be injured by the

running lawn mower.

- Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects. Ejected parts may cause injury.
- Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged. Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- Before use, check the power cord and any extension cords for signs of damage or ageing. Do not use the lawn mower if the cord is damaged or worn. If the power cord is damaged or worn during operation, switch off the lawn mower and do not touch the cord until you have disconnected the mains plug. A damaged power cord or extension cord can lead to electric shock, fire and/ or serious injury.
- Check the grass catcher regularly for wear and tear. A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
- Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured. A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
- Keep cooling air intake openings free of debris. Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
- Always wear non-slip safety shoes when operating the lawn mower. Never work barefoot or with open sandals. This reduces the risk of foot injury when coming into contact with the rotating mower blade.
- Always wear long trousers when operating the lawn mower. Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
- Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run. This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
- Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes. This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work. This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings. This reduces the risk of tripping while working.
- Keep the power cord away from the mower blades. A damaged power cord can lead to electric shock, fire and/or serious injury.
- Switch off the mower and pull out the mains plug if the power cord has become entangled or damaged. Entangled or damaged cords can increase the risk of electric shock.
- Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving. This will reduce the risk of injury from moving parts.
- Ensure that all switches are switched off and the mains plug is disconnected before removing jammed material or cleaning the lawn mower. Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
- Stop the cutting tool if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
- Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. Do not tilt the machine more than absolutely necessary and only lift the part facing away from you.
- Stop the machine, remove the battery/ batteries and wait until all moving parts have come to a complete standstill.
- If a foreign object has been hit; inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it.
- If the machine begins to vibrate abnormally; check immediately for damage, replace and repair damaged parts and check for any loose part(s) and tighten.
- Carry out cleaning and maintenance work before storage.
- Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry, if applicable.
- On machines with several cutting tools, make sure that a rotating cutting tool can cause other cutting tools to rotate.
- Take care when making adjustments to the machine, avoid catching your fingers between a moving cutting tool and stationary parts of the machine.
- When maintaining the cutting tool, be aware that the cutting tool can still move even after it has been switched off.

Additional safety instructions

- Only use accessories recommended by . Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the

danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Assembling the charging station

(Fig. B/C)

The charging station (19) consists of a charging unit (20) and baseplate (23).

1. Place the charging unit (20) with the two lugs first into the baseplate of the charging station (23).
2. Press the charging unit (20) down so that it is firmly seated in the baseplate.
3. Fix the charging unit (20) from below to the baseplate (14) with the four enclosed screws (23).

Positioning the charging station

Course for laying line of boundary wire:

- 1.6 m Minimum distance
- 2 m Distance to the wall*
- 2 m Minimum distance to next bend
- 1 m Minimum distance to next bend

*House wall with electrical interference (e.g. metal surfaces, electrical distributors, photovoltaic systems)

Notes

- We recommend installing a roof for the charging station (19) to protect it from weather damage.
- Choose a flat position for the charging station (19) near an outlet with at least 2 m distance in front of the

charging station (19) and 1 m behind the charging station (19).

- Do not fix the charging station (19) until you have laid and connected the boundary wire (8).
- The charging station (19) may be inclined up to 8 cm to the rear and up to 2 cm to the front.
- Remove any unevenness under the charging station (19). The charging station (19) must never bend.
- Make sure there is sufficient distance to ponds, pools and steps.

Lay the boundary wire

The device can recognise the operating area and find the charging station (8) using the boundary wire (19). Lay the boundary wire (8) around the lawn area to be mowed. You can do this as follows:

- Stake out the lawn area. Fasten the boundary wire (8) with the hooks (9) (above ground).
- Stake out the hooks (9) at a maximum distance of 1 m. Use additional hooks (9) if the ground is uneven.
- Bury the boundary wire (8) in the ground (max. 5 cm deep).

Notes

- The device crosses over the boundary wire (8) by about 20-30 cm before it turns around and searches for a new path. Install the boundary wire (8) accordingly to prevent damage.
- For the initial installation, we recommend marking out the boundary wire (8) with the hooks (9) in case corrections need to be made at a later date.
- The device works perfectly with a boundary wire length of up to 150 m. Do not use a longer boundary wire. (8).
- The lawn area must be bordered as a single enclosed area.
- Any parallel boundary wires (8) installed at a distance of at least

10 cm are identified as an obstacle by the device and are evaded.

- Any parallel boundary wires (8) installed at a distance of 5 cm are identified as an obstacle by the device and are evaded.
- Avoid creating corners with a 90° angle. Instead, split these into two 45° angles (see $a \leq 20$ cm).
- The device is able to detect and avoid stationary and fixed obstacles higher than 10 cm after contact (e.g. walls, garden furniture, etc.). Protect sensitive obstacles (e.g. flowerbeds) on the lawn area with the boundary wire (8) with a minimum distance of 30 cm.
- Keep a distance of at least 1 m between bordered obstacles. Border obstacles that do not meet this minimum distance as a single obstacle.
- Never cross over the boundary wire (8). This can lead to faults and failures in the device's operation.

Trees

The device detects trees as a normal obstacle. However, protruding roots may damage the underside/ blades (18). We recommend using the boundary wire (8) to also border trees. Keep a distance of at least 30 cm.

Stone

- Remove small rocks (lower than 10 cm) from the lawn area. These may damage the device and the blades (18).
- The device detects stones (taller than 10 cm) as normal obstacles. We recommend using the boundary wire (8) to also border rocks.

Slope/ Gradient

- The device is able to climb gradients of up to 15° (27 %). At a distance of 30 cm from the boundary wire (8), the slope should not exceed 27 %. At a distance of 40 cm from the boundary wire (8), the gradient should not exceed 17 %.
- Make sure that a distance of at least 8 m is maintained between the boundary wire (30 cm) and an obstacle on an uphill gradient and at least 40 cm on a downhill gradient.

Open water areas

Open water areas should be bordered by the boundary wire (8) where possible or designed so that the device cannot enter the water. This may seriously damage the device's electronics.

- 35 cm Minimum distance to small walls
- 70 cm Minimum distance to water
- 30 cm for a shower tray/ tap

Path/ Street

The device can easily cross paths and roads at ground level. If there are height differences between the lawn area and path/road, border off the path/road with a safety distance of approx. 30 cm.

- 35 cm Distance to ledges
- 5 cm to foot paths/lawn edges

Narrow passage

Narrow passages on the bordered lawn area should be at least 1.2 m wide and no more than 8 m long. The width of 1.2 m refers to the distance of the boundary wire (8). The boundary wire (8) is crossed by the device on both sides (20 cm) when mowing.

Connecting the boundary wire to the charging station

Notes

- When laying the boundary wire (8), leave it 0.5 - 1 m longer than required to have wire left over for corrections.
- If the LED (29) lights up green, the boundary wire (8) is connected to the charging station (19) correctly.
- Do not place the "protruding" remains of the boundary wire (8) together. This can lead to faults and failures in the device's operation.

Procedure (Fig. A/D/E/F)

1. Strip approx. 10-15 mm of both ends of the boundary wire (8) using cable strippers.
2. Feed the cable end of the boundary wire (19) that is coming in from the back of the charging station (8) through the groove (28) under the bottom plate (23).
3. Clamp the cable end of the boundary wire (8) coming out of the front with the right-hand slot of the luster terminal (16). The boundary wire (8) encloses the lawn area to be mowed and the luster terminal (16) shows with the orange clamps pointing upwards.

4. Clamp the cable end of the boundary wire (8) coming out of the back with the left-hand slot of the luster terminal (16).
5. Remove the cover (25).
6. Insert the luster terminal (16) into the contact sockets (+) on the charging station (19).
7. Insert the cover (25) back into the charging unit (20).
8. Remove the cover of the charging plug (26) from the charging unit (20).
9. Insert the charging plug (24) into the mains (12).
10. Insert the charging plug (24) into the socket (27) and screw it tight to the charging unit (20).
11. Connect the mains connection cable (12) to the power supply.
12. Check the LED (29) on the charging station (19).

Fixing the charging station

Note

The indicator (22) on the charging station (19) must be located within the restricted lawn area.

Procedure (Fig. F)

1. Loosen the mounting screws (10) and the hex key (11) from the frame.
2. Place the guard (15) on the side of the base plate (23) within the bounded lawn area.
3. Secure the charging station (23) to the ground using the mounting screws (10). The mounting screws (10) are screwed into the ground with the enclosed hex key (11).

Preparation

WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up.

Only carry out work that you know you are capable of. If in doubt, consult an expert or our service centre directly.

Setting the cutting height

Lawn care

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. As a result, the lawn becomes denser after each mowing and the outcome is a healthier lawn in general. The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70-80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

Notes

- A high cutting height should be selected for the first cuts in the season.
- Mow the grass with a lawn mower first if the grass is more than 40 mm high.

Selecting the correct cutting height

level	Cutting height
1	25mm
2	35mm
3	45mm

Tools and aids required

- Multi-purpose tool (13) Use protective gloves

Procedure (Fig. H)

1. Press the STOP button (7) if the device is in operation. If the device is off, go to step 3.
2. Switch off the device .
3. Turn the device over.
4. Remove the battery (33)
5. Remove the 2 screws (35) on the blade disc using the multi-purpose tool (13).
6. Select a cutting height and align the 2 holes on the blade disc with the 2 holes in the shaft.
7. Secure the blade disc to the shaft by fastening 2 screws (35) in the aligned holes on the blade disc using the multi-purpose tool (13).

Inserting and removing the battery

WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery (33) into the machine once it is fully prepared for use.

Note

An incorrect battery can damage the machine and the battery.

Inserting the battery (Fig. G)

1. Turn the device over.
2. Remove the cover (31). To do this, press the lock (30) on the right and left to the side.
3. Insert the battery (33) along the guide into the battery compartment (32). Meanwhile, press and hold the battery release (34).
4. Close the cover (31). To do this, press the lock (30) on the right and left to the side.

Removing the battery (Fig. G)

1. Press the STOP button (7) if the device is in operation. If the device is off, go to step 3.
2. Switch off the device .
3. Turn the device over.
4. Remove the cover (31). To do this, press the lock (30) on the right and left to the side.
5. Remove the battery (33). Meanwhile, press and hold the battery release (34).
6. Close the cover (31). To do this, press the lock (30) on the right and left to the side.

Initial start-up

WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the rechargeable battery into the device until the device is fully prepared for use.

Operating time

The default operating time is 8 hours. The device will not be in continuous operation during this time. A cycle repeats itself within the operating time. This consists of 2 stages: Mowing and charging time. The actual mowing time depends on the type of grass, the growing conditions, the humidity and the flatness of the operating area.

Mowing time (100 % battery charge level)

- Battery (2 Ah) 50 minutes mowing time
- Battery (4 Ah) 100 minutes mowing time

Recommended operating area/operating time per day 250 m² - 2/4 hours

Secondary area

Available in the app.

In highly angular gardens, the area output can be improved by setting secondary starting points. In this case, several starting points can be selected on the boundary wire. This allows the device to reach areas of your garden that are difficult to access. The device will travel the selected distance along the boundary wire and start mowing in this area. You can freely choose 5 further starting points. To do this, measure the distance between the charging station and the starting point clockwise along the boundary wire. You use the frequency in percent to determine how often the device starts its work from the charging station or from the respective starting points. The mowing procedure is still erratic in this mode. The secondary starting points are automatically approached during operating hours and according to schedule.

Spot mode

Available in the app.

This function allows you to mow lawns that are otherwise covered by seating furniture, playground equipment or similar.

Notes

- The device mows in an anticlockwise spiral direction and switches to "Automatic mowing" after a mowing radius of 1 m or 3.5 minutes of mowing.
- When the device hits the boundary wire, it continues mowing in the opposite spiral direction.

Rain sensor

Available in the app. If the rain sensor is switched on, the device returns to the charging station when it rains. The rain sensor is always activated in the delivery state.

CAUTION! Risk of short circuit. Never operate the device during storms and make sure to disconnect the charging station from the mains.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

STOP button

(Fig. A)

- The device stops immediately
- Input errors are acknowledged/new input is possible after pressing the STOP button (7)








Charge level indicator on the device

(Fig. A)

The battery charge level indicator (1) lights up in 3 colours depending on the battery charge level:

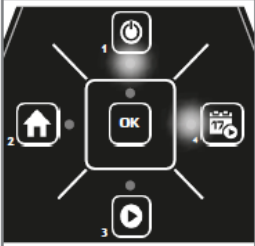

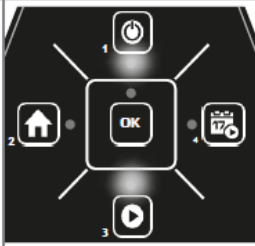

Control panel

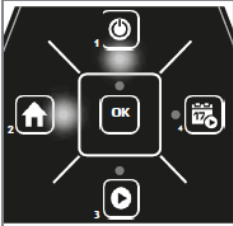

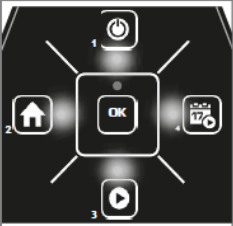

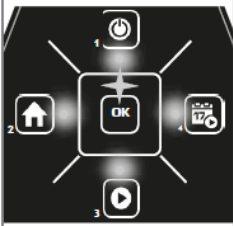

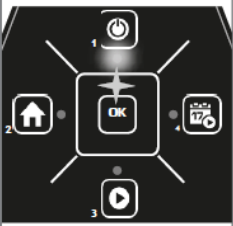

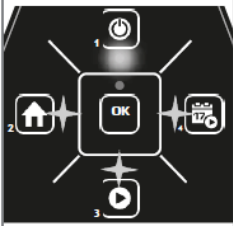

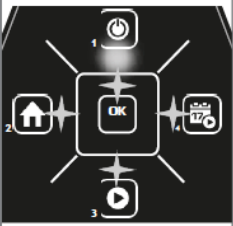

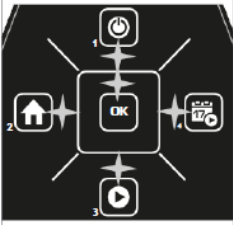

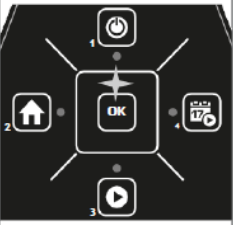

(Fig. A)

Button	Name	Function	Number
	ON/OFF button (2)	Switch device on/off	1
	Charging station button (5)	Device returns to the charging station	2
	START button (4)	Device starts (Manual working mode)	3
	Schedule button (3)	Device starts/ Set start time	4
	OK button (6)	Confirm input	-
	LED	LED lights up	-
	LED	LED flashes	-

LED status indicator

(Fig. A)

Display	Meaning	Display	Meaning
	Schedule active 		Device starts (Manual working mode) 

Display	Meaning	Display	Meaning
	Back to the charging station 		PIN entry 
	App connection 		Confirm input-App connection 
	Waiting for instruction 		Error 
	Incorrect PIN 		Confirm input 

Switching on and off

Switching on (Fig. A)

1. Press and hold the ON/OFF button (2) for 3 seconds. The LED status indicator changes to “PIN entry”

2. Enter your PIN

The LED status indicator changes to “Waiting for instruction” (see LED status indicator , p. 60).

Switching off (Fig. A)

1. The device stops when:

- the STOP button (7) is pressed;
- it loses the boundary wire (8) signal and does not find it again within 5 minutes;
- it crosses the boundary wire (8) when mowing;
- it gets stuck between obstacles and needs more than 10 seconds to find a way out;
- it is raised.

2. Press and hold the ON/OFF button (2) for 3 seconds.

The LED status indicator changes to “Confirm input”

3. Press the OK button (6). The device switches off.

Enter PIN

A PIN must be entered once each time the device is switched on.

Procedure (Fig. A)

1. Switch on the device

The LED status indicator changes to "PIN entry" .

2. Enter your PIN. Press the corresponding buttons

If you are using the device for the first time, enter 1234 as the PIN.

The LED status indicator changes to "Waiting for instruction" .

PIN entered incorrectly

1. The LED status indicator changes to "Incorrect PIN" Wait 5 seconds.

The LED status indicator changes to "PIN entry" .

2. Enter your PIN again.

Forgotten PIN

1. Open the app on your smartphone and select the device. Your PIN is stored there.

2. Contact the service if you do not have access to your PIN .

The app

The app lets you monitor the device and control certain functions.

The functions may change with updates to the app and firmware. The device communicates with the app via Bluetooth®.

Connecting the device to the app

Requirements

To find the device in the app, the following requirements must be met:

- The app is installed on your smartphone and Bluetooth® is activated.
- No other smartphone has connected to the device before. If so, this connection must be removed first.

Only one smartphone can be connected to the device.

Procedure (Fig. A)

Have your smartphone ready. Activate Bluetooth® and open the app on your smartphone.

1. Switch on the device .

The LED status indicator changes to "PIN entry"

2. Enter your PIN The LED status indicator changes to "Waiting for instruction" .

3. Press the OK button (6) for approx. 5 seconds.

The LED status indicator changes to "PIN entry".

4. Enter your PIN again

The LED status indicator changes to "Confirm input - App connection"

5. Press the OK button (6). You have 5 seconds to do this, otherwise the device jumps back to point 2.

The LED status indicator changes to "App connection"

6. Open the app.

7. Your tools.

The device is displayed in the list. You have 1 minute to connect to the device. Select the device from the list. The LED status indicator changes to "Waiting for instruction" . If the device does not appear in the list, switch off the device and repeat the above steps.

Monitoring and controlling the device

1. Your tools.

2. Select the device from the list.

The device overview page is displayed.

3. Select the desired setting on the overview page.

Select Help if you are unsure. A dialogue box with a description for the relevant setting is displayed.

Removed the device from the app When a device is removed from the app, the associated data is also deleted.

1. Your tools.

2. Swipe the device's card from right to left.

3. Confirm the dialog box.

Data protection notice

Please note that each end user is responsible for deleting the data on the old devices to be disposed of.

App functions

Available in the app:

- Battery status
- Manual working mode
- Start device
- Stop device
- Change PIN
- Back to the charging station
- Schedule
- Operating time
- Different start times
- Reset schedule
- Secondary area
- Rain sensor
- Spot mode
- Hedgehog protection
- Operation log
- Error log

Text in the app	Explanation
Standby	The device is in standby mode There are no error messages
Enter PIN	Prompt to enter the PIN
Charging	Device charging
Automatic mowing	Device mows automatically
Mowing	Device mows
Spot mode	Device mows a defined area
Fixed point mowing finished	Mowing completed in "spot mode"
Return	Device on the way back to the charging station (19)
Paused	Device in pause state triggered by: Pressing the STOP button (7) Pressing the "Pause" button on the APP
Emergency stop	The STOP button (7) has been pressed
Charge for operation	Device charging
Update	Firmware upgrade to be performed/in progress
Currently raining, Return	Device activated

Charging for operation interrupted	Charging was interrupted (e.g. manually or due to a power failure)
Work interrupted, please try again	Automatic mowing was interrupted (STOP button (7) was pressed)
Continue the work?	Press the OK button (6) to continue working
Time incorrectly set	Correct times
Charging for operation interrupted	Charging was interrupted, Check cause on site
Current work has been stopped	Work process was interrupted, Check cause on site
Low battery voltage Low battery voltage, charge to start Low battery voltage, Return to charging station	The charge level of the battery (33) does not meet the minimum requirements at the start of work: 70% for automatic mowing 30% for fixed point mowing (spot mode) Place device in charging station (19) or wait for charging to complete or device will automatically return to charging station (19)
Unexpected charging error	Check cause on site, if necessary check correct contact between device and charging station (19). Restart the charging process by restarting the device and placing it in the charging station (19) again
Charging current too low	Check power supply
No signal from boundary wire No signal, please set up the boundary wire first Loop signal lost	Check correct installation of the boundary wire (8) and correct if necessary Place the device inside the boundary and restart it
Mower locked! Waiting time...	Wait until the currently running process is completed
Wrong PIN, please try again.	Enter the PIN again Tip: If you are connected to the app, you can view your PIN there.
Please place within the boundary and try again Mower outside	Place the device inside the boundary and restart it
Please reboot to start the firmware update Work interrupted, please try again	Restart device

Rain sensor activated	Rain sensor activated
Mower in the station	Device in the charging station (19)
Mower is not in the station	Device is not in the charging station (19), if necessary place the device in the charging station (19)
Press the start button to start	Press the ON/OFF button (2)
Duration at least 30 minutes	Indication of the time needed
Search for loop signal..	Device searches for its signal
Copy file, please wait	Please wait for the copying process
Please switch off	Switching off the device
Update failed	If necessary, carry out the update procedure again
Error	See error log in the app
Cutting motor blocked ,Left motor blockage	Contact manufacturer
Please replace the battery Battery abnormal Battery damaged	Replace battery
Battery temperature abnormal	Battery outside normal temperature range and charging interrupted. When the battery reaches a normal temperature range, charging resumes as normal. Restart the device if necessary.
Battery temperature too low (discharge)	Cancel charging process
Battery voltage too high	Battery voltage too high
Battery High temperature	Battery has a high temperature
High charging current	Cancel charging process, Check input current Check/replace power adapter (12) and charging unit (20)
High charge voltage	Cancel charging process, Check input voltage Check/replace power adapter (12) and charging unit (20).
High temperature	Cancel charging process

Mower lifted	Device was lifted
Mower upside down	Set device upright and restart
Mower stuck	Clear the device and restart
Mower tilted	Set device upright and restart
Motor overtemperature	Switch off the device and let it cool down
Hardware error (0-5)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restart device 2. If the message is still pending, Contact manufacturer
<p>Changing the adapter (This applies to the charging contacts on the charging station and on the device)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the charging contacts on the charging station (19) and on the device for dirt and clean them if necessary. 2. Check the charging contacts on the charging station (19) and on the device for damage (e.g. bent) that could prevent the contacts from making full contact. Repair the damage or contact the manufacturer to obtain replacement parts 3. Check that the charging unit (20) is firmly seated and that it is straight/at an angle of approx. 90° to the charging station (19). 4. If the message is still pending, Contact manufacturer
<p>Motor error EM sensor not connected Hall sensor failure Charge abnormal Discharge abnormal Battery discharge error Inertial measurement unit (IMU) error Motor error Motor switched off Motor Hall sensor error Motor overcurrent Motor blocked Motor standstill right Rain sensor failure Loop sensor failure</p>	Contact manufacturer

Set start time

You can set the start time for the working time manually. The device saves the current time for each working time as the start time. The time is automatically overwritten in the app. The device is started when you press the schedule button.

Procedure (Fig. A)

1. See Start device with schedule button.

Operation

Working instructions

CAUTION! Risk of short circuit. Never operate the device during storms and make sure to disconnect the charging station from the mains.

- The device can be started using the Start button or the Schedule button.
- Observe noise protection rules and other local regulations.
- We recommend not operating the device in the rain.
- The lawn must not exceed 40mm in height. If the grass is longer, problems may occur during operation.
- The mowing is erratic. Use the device regularly to achieve an even lawn.
- Before each operation, check whether there are wild animals, stones or other obstacles on the lawn (working area) and remove them immediately.
- The default working time is 8 hours, unless otherwise set in the app.
- The device does not need to be started manually when it is in the charging station. The device starts automatically according to the schedule.

The charging station must be connected

to the mains when the device is in operation. If this is not the case, the LED status display will show an error.

- The device automatically switches to standby mode if it is not in use for 10 minutes.
- Clean the device after each use
- If the device is started outside of the schedule, it will operate according to the specified operating time.
- Starting from the charging station requires a battery capacity of more than 70%. Otherwise, the device automatically switches to charge mode until the capacity is more than 90%, then it automatically leaves the charging station.
- Starting outside the charging station and inside the boundary wire requires a battery level of more than 30%. If the battery level is less than or equal to 30%, the device automatically returns to the charging station.

Notes on starting according to schedule

- Starting from the charging station requires a battery charge level of 100%. Otherwise, the device switches to charge mode until the charge level is 100%.
- Starting outside the charging station and inside the boundary wire requires a battery level of more than 30%. If the battery level is less than or equal to 30%, the device automatically returns to the charging station.

Manually interrupting/ starting the operating cycle

Interrupting operation

(Fig. A)

1. Press the STOP button (7) to stop the device during operation.

The LED status indicator changes to "Waiting for instruction"

2. The device is still switched on but the blade (18) has stopped. Switch off the device (see Switching on and off, or allow the device to switch itself to standby mode.

Start device with schedule button

The current time is automatically set as the new start time for all working times

Procedure (Fig. A)

1. Switch on the device.

The LED status indicator changes to "PIN entry" (see

2. Enter your PIN .

The LED status indicator changes to "Waiting for instruction"

3. Press the schedule button (3).

The LED status indicator changes to "Schedule active"

The device starts with a delay. It operates during the working time and automatically returns to the charging station (19).

Start device with start button The device is started outside the schedule.

Procedure (Fig. A/G)

1. Switch on the device

The LED status indicator changes to "PIN entry" .

2. Enter your PIN (The LED status indicator changes to "Waiting for instruction"

3. Press the start button (4). The LED status indicator changes to "Confirm input"

4. Press the OK button (6). The LED status indicator changes to "Device starts".

- Battery (33) is fully charged: The device starts working immediately.

It operates during the working time and automatically returns to the charging station (19).

- Battery (33) is only charged to 30 % or less: The battery (33) is first fully charged before the device starts working. It then operates within the working time and automatically returns to the charging station (19).

Back to the charging station

The device returns to the station by travelling clockwise along the boundary wire.

Requirements

The device automatically returns to the charging station when at least one of the following conditions is met:

- The charge level is 30% or less.
- The set operating time per day has been reached.
- The operating time exceeds midnight (the device stops working at midnight).
- It starts to rain (weather-controlled lawn care).

You can also send the device to the charging station manually.

Procedure (Fig. A)

1. Switch on the device . The LED status indicator changes to "PIN entry" Or interrupt the work if the device is in operation Skip step 2.

2. Enter your PIN .

The LED status indicator changes to "Waiting for instruction" .

3. Press the charging station button (5).

The LED status indicator changes to "Confirm input" .

4. Press the OK button (6).

The LED status indicator changes to "Back to charging station" .

The device then returns to the charging station (19).

Transport

Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop

Procedure (Fig. I)

1. Switch off the device

2. When transporting the device, hold it by the handle (36) with the blades (18) pointing away from the

body. The top of the device faces the body.

Cleaning, maintenance and storage

WARNING! Electric shock! Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Turn off the device. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Wear safety gloves when handling the blade.

Cleaning

WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

Note Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Cleaning after operation

- Do not use any hard or sharp objects for cleaning. This could damage the machine.
- Clean the surface of the appliance with a soft brush or cloth.

Clean charging station

(Fig. A/B/C/D)

1. Remove the device from the charging station (19).
2. Remove the power adapter (12) from the mains.
3. Disconnect the charging plug (24) from the charging unit (20).
4. Disconnect the luster terminal (16) with the boundary cable (8) from the charging unit (20).
5. Disconnect the charging unit (20).
6. Remove the mounting screws (10). Use the enclosed hex key (11) for this.
7. Clean the charging unit (20) carefully with a soft cloth. For stubborn dirt, you can use a brush or a slightly damp cloth. Do not include the connections of the charging unit (20).
8. Carefully clean the charging station (19) with a soft cloth. For stubborn dirt, you can use a brush or a slightly damp cloth.
9. Allow the base plate (23) and the charging unit (20) to dry completely before use.
10. Mount the charging unit (20) on the base plate (23) .
11. Fix the base plate (23)

Fixing the charging station.

12. Reconnect the boundary wire to the charging unit (20) .
13. Reconnect the charging plug (24) to the charging unit (20) .
14. Connect the power adapter (12) to a power outlet.
15. Clean the device .
16. Put the device into/return it to the charging station (19) .

Cleaning the device

(Fig. A/G)

1. Remove the device from the charging station (19).
2. Switch off the device
3. Remove the battery (33) from the device
4. Clean the device carefully with a soft cloth. For stubborn dirt, you can use a brush or a slightly damp cloth.
5. Allow the device to completely dry before operating it.
6. Insert the battery (33) into the device .
7. Put the device into/return it to the charging station (19) .

Maintenance

Remove the locking device before maintenance work Use protective gloves

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary. We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

Turn/change blade

Notes

- If the blade is blunt, it can be resharpened by a specialist company.
- If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.
- The device is equipped with reversible blades. If the blades are blunt on one side, they can be turned over.
- If the blades are damaged or show signs of imbalance, they need to be replaced .

Tools required

- Multi-purpose tool (13) Turning the blades (Fig. H)
1. Turn the device over.
 2. Loosen the blade bolts (17) on the underside of the device using the multi-purpose tool (13).
 3. Turn the blades (18) over.
 4. Reattach the blades (18) with the blade bolts (17) and multi-purpose tool (13).

Replacing the blades (Fig. H)

1. Turn the device over.
2. Loosen the blade bolts (17) on the underside of the device using the multi-purpose tool (13).
3. Remove the old blades (18).
4. Reattach the new blades (18) with the blade bolts (17) and multi-purpose tool (13).

Removing blockages (Fig. G)

1. Turn the device over.

2. Open the battery compartment (32) and remove the battery (33)
3. Remove the blockage.
4. Reinsert the battery (32) and close the battery compartment (32)

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Notes

- Do not wrap the device in nylon bags, as moisture and mould could form.
- Clean the device prior to storage.

Winter break

- Store the battery only in a partially charged state. The charge status should amount to 40-60% during a lengthy storage period.
- Check the battery charge status approximately every 3 months during a prolonged storage period and recharge if necessary.
- The storage temperature for the battery is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage. This would adversely affect battery performance.

Remove the battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).

- Disconnect the charging station from the boundary wire.
- Insulate the contacts of the boundary wire with adhesive tape.
- If you are starting the device after an extended storage period, clean the battery contacts on the device and the charging prongs on the charging station with a brass brush to prevent charging problems.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Machine does not start	<p>Rechargeable battery (33) not inserted</p> <p>Rechargeable battery (33) discharged</p> <p>Defective motor</p> <p>Boundary wire (8) not connected properly or faulty</p> <p>Do not position the device within the charging station (19) or the boundary wire (8)</p> <p>Grass too long</p>	<p>Rechargeable battery (33) not inserted</p> <p>Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)</p> <p>Contact the service centre.</p> <p>Check the LED display (29) on the charging station (19)</p> <p>1. LED (29) flashing green: Boundary wire (8) damaged or incorrectly connected</p> <p>2. LED (29) lights up permanently green: Boundary wire (8) connected correctly</p> <p>Check whether the +/- cable has been correctly connected to the charging station (19)</p> <p>Position the device within the charging station (19) or the boundary wire (8)</p> <p>1. Grass must be cut to 40 mm before the first use.</p> <p>2. Set higher cutting height</p>
Motor switches off	Blockage by foreign body	Remove foreign body
Output not satisfactory or motor is difficult to operate	<p>Cutting height too low</p> <p>Blade (18) blunt</p> <p>Blade area blocked</p> <p>Blade (18) incorrectly fitted</p>	<p>Set higher cutting height</p> <p>Sharpen or replace blade (18)</p> <p>Clean the machine</p> <p>Install blade (18) correctly</p>

Blade (18) not rotating	Blade (18) blocked by grass Blade bolt (17) loose	Remove grass Tighten blade bolt (17)
Abnormal sounds, clattering or vibrations	Blade bolt (17) loose Blade (18) damaged	Tighten blade bolt (17) Replace blade (18)
Device moves out of the boundary	<p>Routing error: 90° corners can lead to signal loss</p> <p>Boundary wire (8) not connected properly or faulty</p> <p>Gradient/slope in the boundary wire (8) too steep.</p> <p>Charging station (19) not installed according to instructions; this can cause signal interference.</p>	<p>Take corners widely or at a 45° angle</p> <p>Check the LED display (29) on the charging station (19)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. LED (29) flashing green: Boundary wire (8) damaged or incorrectly connected 2. LED (29) lights up permanently green: Boundary wire (8) connected correctly <p>Check whether the +/- cable has been correctly connected to the charging station (19)</p> <p>The device is able to climb gradients of up to 15° (27 %). At a distance of 30 cm from the boundary wire (8), the slope should not exceed 27 %. At a distance of 40 cm from the boundary wire (8), the gradient should not exceed 17 %.</p> <p>The boundary wire (19) must be laid straight for at least 200 cm in the entry area of the charging station (8) and for at least 100 cm behind the charging station (19). The power adapter (12) and the boundary wire (8) must generally not be laid in loops and must not be stored near the charging station (19).</p>

Environmental protection

In order to protect the environment, the power tool, accessories and packaging must be properly processed for the reuse of the valuable raw materials they contain.

Do not dispose of power tools in household waste! According to EU Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation as well as national law, power tools that can no longer be used must be collected separately and properly processed for the recovery of the valuable raw materials they contain.



Rechargeable battery.

Lithium-ion battery (Li-ion).

Do not dispose of batteries in household waste or in water bodies! Do not burn them!

Rechargeable batteries must be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner. According to Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council of 12 July 2023 on batteries and waste batteries, defective or worn rechargeable or ordinary batteries must be recycled.



Manual de instrucțiuni original

Stimate client,

Felicitări pentru achiziționarea utilajelor de la marca cu cea mai rapidă creștere de mașini electrice, pe benzină și pneumatice - RAIDER. Atunci când sunt instalate și funcționează corect, RAIDER sunt mașini sigure și fiabile, iar lucrul cu ele va fi o adevărată plăcere. Pentru confortul dumneavoastră, a fost construită o rețea excelentă de service de 45 de stații de service în întreaga țară.

Înainte de a utiliza această mașină, vă rugăm să citiți cu atenție aceste „instrucțiuni de utilizare”.

În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura o utilizare corectă, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și accidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza mașina. Dacă o vindeți unui nou proprietar, „Instrucțiunile de utilizare” trebuie trimise împreună cu aceasta pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și operare relevante. Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietar al mărcii RAIDER.

Adresă: Sofia 1231, Bulgaria, Bulevardul „Lomsko shauxse” 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Din 2006, compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001:2008 cu domeniul de aplicare... de certificare: Comerț, import, export și service pentru scule electrice, mecanice și pneumatice, atât pentru hobby, cât și profesionale, și hardware general. Certificatul a fost emis de Moody International Certification Ltd., Anglia.

DATE TEHNICE

PARAMETRULUI	UNITĂȚII	VALOAREA
Model	-	RD-RLM46
Tensiune	V DC	20
Capacitate baterie	Ah	2
Rotații pe minut în gol (fără sarcină)	min ⁻¹	3100
Înălțime de tăiere	mm	25-45
Lățime de tăiere	mm	160
Presiune sonoră(LpA)	dB	35.04
Nivel sonor garantat(LWA)	dB	58
Protecție	-	IPX4

Utilizarea corectă

Acest dispozitiv este destinat exclusiv următoarelor utilizări:

- Tunderea gazonului și a zonelor cu iarbă în aplicații rezidențiale. Utilizarea dispozitivului în ploaie sau într-un mediu umed este interzisă. Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți. Copiii sub 16 ani nu pot utiliza dispozitivul, decât sub supraveghere. Orice altă utilizare care nu este permisă în mod expres în acest manual de instrucțiuni poate reprezenta un pericol grav pentru utilizator și poate duce la deteriorarea dispozitivului. Operatorul sau utilizatorul mașinii este responsabil pentru orice accidente sau vătămări corporale și/sau daune materiale aduse terților sau proprietății acestora. Mașina este destinată utilizării de către persoane care se ocupă singure de bricolaj. Nu a fost proiectată pentru utilizare comercială intensă. Garanția este nulă în cazul utilizării comerciale. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau funcționarea incorectă.

Siguranța generală a sculelor electrice

AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această

sculă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau întunecate pot provoca accidente.
- Nu utilizați scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Sculele electrice creează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele din jur departe în timp ce utilizați o sculă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice împământate. Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, calorifere, aragaze și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați abuziv cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea unei uneelte electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce utilizați unelele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea cu energie a sculelor electrice care au întrerupătorul în poziție pornită poate provoca accidente.

d) Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.

e) Nu vă întindeți prea mult. Mențineți o poziție corectă și echilibrul în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.

f) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.

g) Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolul legat de praf.

h) Nu lăsați familiarizarea dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă permită să deveniți mulțumit de sine și să ignorați principiile de siguranță ale uneltelor. O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI ELECTRICE

a) Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corect pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la viteză pentru care a fost proiectată.

b) Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimba accesorii sau depozita unelte electrice. Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

d) Depozitați sculele electrice neutilizate într-un loc ferit de copii și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să le utilizeze. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) Întrețineți sculele electrice și accesoriiile.

Verificați dacă există nealiniere sau blocare a pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă problemă care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați sculele electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice întreținute necorespunzător.

f) Mențineți sculele tăietoare ascuțite și curate. Sculele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii tăietoare ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

g) Utilizați sculele electrice, accesoriiile și cuțitele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie efectuată. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al uneltei în situații neașteptate.

5. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTEI CU ACUMULATOR

a) Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

- b) Utilizați uneltele electrice numai cu acumulatori special concepuți. Utilizarea oricăror alte acumulatori poate crea un risc de vătămare corporală și incendiu.
- c) Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- d) În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din baterie; evitați contactul. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- e) Nu utilizați un acumulator sau o unealtă deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil, rezultând în incendiu, explozie sau risc de vătămare corporală.
- f) Nu expuneți un pachet de baterii sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 130 °C poate provoca explozii.
- g) Urmăți toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de baterii sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

6. SERVICE

- a) Apelați la service-ul sculei electrice de către un tehnician calificat, folosind doar piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice
- .b) Nu reparați niciodată bateriile deteriorate. Repararea bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.
- Informații de siguranță pentru mașinile de tuns iarba
- Copiii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare a mașinii nu trebuie să li se permită să utilizeze mașina; reglementările locale pot restricționa vârsta utilizatorului.
 - Nu utilizați mașina de tuns iarba pe vreme rea, în special în timpul furtunilor. Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulgere.
 - Fiți atenți la fauna sălbatică din zona de lucru. Animalele sălbatice pot fi rănite de mașina de tuns iarba în funcțiune.
 - Examinați cu atenție zona de lucru și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine. Piesele ejectate pot provoca vătămări corporale.
 - Înainte de a utiliza mașina de tuns iarba, verificați întotdeauna dacă lama și mașina de tuns iarba nu sunt uzate sau deteriorate. Piesele uzate sau deteriorate cresc riscul de vătămare corporală.
 - Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare și orice prelungitoare pentru semne de deteriorare sau îmbătrânire. Nu utilizați mașina de tuns iarba dacă cablul este deteriorat sau uzat. Dacă cablul de alimentare este deteriorat sau uzat în timpul funcționării, opriți mașina de tuns iarba și nu atingeți cablul până când nu ați deconectat ștecherul de la rețea. Un cablu de alimentare sau un prelungitor deteriorat poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.
 - Verificați periodic colectorul de iarbă pentru uzură. Un colector de iarbă uzat sau deteriorat crește riscul de vătămare corporală.
 - Lăsați capacele de protecție la locul lor. Capacele de protecție trebuie să fie funcționale și fixate corespunzător. Un capac de protecție slăbit, deteriorat sau funcțional necorespunzător poate provoca vătămări corporale.
 - Mențineți orificiile de admisie a aerului de răcire libere de resturi. Admisiile de aer blocate și resturile pot duce la supraîncălzire sau la pericol de incendiu.
 - Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă atunci când utilizați mașina de tuns iarba. Nu lucrați niciodată desculț sau cu sandale deschise. Acest lucru reduce riscul de vătămare a picioarelor atunci când intră în contact cu lama rotativă a mașinii de tuns iarba.
 - Purtați întotdeauna pantaloni lungi atunci când utilizați mașina de tuns iarba. Pielea goală crește probabilitatea de vătămare corporală din cauza pieselor ejectate.

- Nu utilizați mașina de tuns iarba pe iarbă udă. Mergeți în timp ce faceți acest lucru, nu alergați niciodată. Acest lucru reduce riscul de alunecare și cădere, care ar putea duce la vătămări corporale.
- Nu utilizați mașina de tuns iarba pe pante excesiv de abrupte. Acest lucru reduce riscul de pierdere a controlului, alunecare și cădere, care ar putea duce la răniri.
- Când lucrați pe pante, asigurați-vă că aveți o poziție stabilă; lucrați întotdeauna transversal pe pantă, niciodată în sus sau în jos, și fiți extrem de atenți atunci când schimbați direcția de lucru. Acest lucru reduce riscul de pierdere a controlului, alunecare și cădere, care ar putea duce la răniri.
- Fiți deosebit de atenți atunci când tundeți iarba în sens invers sau când trageți mașina de tuns iarba spre dumneavoastră. Acordați întotdeauna atenție împrejurilor. Acest lucru reduce riscul de împiedicare în timpul lucrului.
- Țineți cablul de alimentare departe de lamele mașinii de tuns iarba. Un cablu de alimentare deteriorat poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.
- Opriti mașina de tuns iarba și scoateți ștecherul de la rețea dacă cablul de alimentare s-a încurcat sau s-a deteriorat. Cablurile încurcate sau deteriorate pot crește riscul de electrocutare.
- Nu atingeți lamele sau alte piese periculoase care sunt încă în mișcare. Acest lucru va reduce riscul de rănire cauzat de piesele în mișcare.
- Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și ștecherul de la rețea este deconectat înainte de a îndepărta materialul blocat sau de a curăța mașina de tuns iarba. Funcționarea neașteptată a mașinii de tuns iarba poate provoca vătămări corporale grave.
- Opriti unealta de tăiere dacă mașina trebuie înclinată pentru transport atunci când traversați alte suprafețe decât iarba și când transportați mașina către și de la zona de cosit.
- Nu înclinați mașina când motorul este pornit, cu excepția cazului în care mașina trebuie înclinată pentru pornire. Nu înclinați mașina mai mult decât este absolut necesar și ridicați doar partea orientată în direcția opusă dumneavoastră.
- Opriti mașina, scoateți bateria/bateriile și așteptați până când toate piesele mobile s-au oprit complet.
- Dacă a fost lovit un obiect străin, verificați mașina pentru a depista eventualele deteriorări și reparați-o înainte de a o reporni și a o utiliza.
- Dacă mașina începe să vibreze anormal, verificați imediat dacă există deteriorări, înlocuiți și reparați piesele deteriorate și verificați dacă există piese slăbite și strângeți.
- Efectuați lucrările de curățare și întreținere înainte de depozitare.
- Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate numai în seturi pentru a menține simetria, dacă este cazul.
- La mașinile cu mai multe unelte de tăiere, asigurați-vă că o unealtă de tăiere în rotație poate provoca rotirea altor unelte de tăiere.
- Aveți grijă când efectuați reglaje la mașină, evitați să vă prindeți degetele între o unealtă de tăiere în mișcare și piesele fixe ale mașinii.
- Când întrețineți unealta de tăiere, rețineți că aceasta se poate mișca chiar și după ce a fost oprită. Instrucțiuni suplimentare de siguranță
- Utilizați numai accesorii recomandate de . Accesorii nepotrivite pot provoca electrocutare sau incendiu.

Riscuri reziduale

Vor exista întotdeauna riscuri reziduale chiar dacă utilizați acest dispozitiv conform instrucțiunilor.

Următoarele pericole pot apărea în legătură cu tipul și designul acestui dispozitiv:

- Leziuni oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Leziuni ale auzului dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Leziuni ale sănătății rezultate din efectul vibrațiilor mâinii/brațului în cazul în care unealta este utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp sau nu este utilizată și întreținută corespunzător.
- Leziuni prin tăiere
- Leziuni cauzate de piesele în mișcare sau suprafețele fierbinți.

AVERTISMENT! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timp ce unealta este în funcțiune. În anumite circumstanțe, acest câmp poate afecta negativ implanturile medicale

active sau pasive. Pentru a reduce pericolul de rănire gravă sau fatală, recomandăm persoanelor care poartă implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a utiliza instrumentul.

Asamblarea stației de încărcare
(Fig. B/C)

Stația de încărcare (19) este formată dintr-o unitate de încărcare (20) și o placă de bază (23).

1. Plasați unitatea de încărcare (20) cu cele două știfturi mai întâi în placa de bază a stației de încărcare (23).
2. Apăsați unitatea de încărcare (20) în jos, astfel încât să fie fixată ferm în placa de bază.

3. Fixați unitatea de încărcare (20) de jos în sus pe placa de bază (14) cu cele patru șuruburi incluse (23).

Poziționarea stației de încărcare

Trasferul pentru linia de așezare a cablului de delimitare:

- 1,6 m Distanță minimă
- 2 m Distanță până la perete*
- 2 m Distanță minimă până la următoarea curbă
- 1 m Distanță minimă până la următoarea curbă

*Perete al casei cu interferențe electrice (de exemplu, suprafețe metalice, distribuitoare electrice, sisteme fotovoltaice)

Note

• Recomandăm instalarea unui acoperiș pentru stația de încărcare (19) pentru a o proteja de intemperii.

- Alegeți o poziție plană pentru stația de încărcare (19) lângă o priză, la cel puțin 2 m distanță în fața stației de încărcare (19) și la 1 m în spatele stației de încărcare (19).
- Nu fixați stația de încărcare (19) până când nu ați pozat și conectat cablul de delimitare (8).
- Stația de încărcare (19) poate fi înclinată cu până la 8 cm spre spate și cu până la 2 cm spre față.
- Îndepărtați orice denivelare de sub stația de încărcare (19). Stația de încărcare (19) nu trebuie să se îndoiască niciodată.
- Asigurați-vă că există o distanță suficientă față de iazuri, piscine și trepte.

Pozați cablul de delimitare

Dispozitivul poate recunoaște zona de operare și poate găsi stația de încărcare (8) folosind cablul de delimitare (19). Poziționați cablul de delimitare (8) în jurul zonei de gazon care urmează să fie tunsă.

Puteți face acest lucru după cum urmează:

- Marcați zona de gazon. Fixați cablul de delimitare (8) cu cârligele (9) (deasupra solului).
- Marcați cârligele (9) la o distanță maximă de 1 m. Folosiți cârlige suplimentare (9) dacă terenul este neuniform.
- Îngropați cablul de delimitare (8) în pământ (max. 5 cm adâncime).

Note

• Dispozitivul depășește cablul de delimitare (8) cu aproximativ 20-30 cm înainte de a se întoarce și a căuta o nouă cale. Instalați cablul de delimitare (8) în mod corespunzător pentru a preveni deteriorarea.

- Pentru instalarea inițială, recomandăm marcarea cablului de delimitare (8) cu cârligele (9) în cazul în care este nevoie de corecții ulterioare.
- Dispozitivul funcționează perfect cu o lungime a cablului de delimitare de până la 150 m. Nu utilizați un cablu de delimitare mai lung. (8).
- Zona de gazon trebuie delimitată ca o singură zonă închisă.
- Orice cabluri de delimitare paralele (8) instalate la o distanță de cel puțin 10 cm sunt identificate ca obstacol de către dispozitiv și sunt ocolite.
- Orice cabluri de delimitare paralele (8) instalate la o distanță de 5 cm sunt identificate ca obstacol de către dispozitiv și sunt ocolite.
- Evitați crearea de colțuri cu un unghi de 90°. În schimb, împărțiți-le în două unghiuri de 45° (vezi a ≤ 20 cm).

- Dispozitivul este capabil să detecteze și să evite obstacole staționare și fixe mai înalte de 10 cm după contact (de exemplu, pereți, mobilier de grădină etc.). Protejați obstacolele sensibile (de exemplu, rondurile de flori) de pe zona de gazon cu firul de delimitare (8) la o distanță minimă de 30 cm.
- Păstrați o distanță de cel puțin 1 m între obstacolele delimitate. Delimitați obstacolele care nu respectă această distanță minimă ca un singur obstacol.
- Nu treceți niciodată peste firul de delimitare (8). Acest lucru poate duce la defecțiuni și defecțiuni în funcționarea dispozitivului.

Copaci

Dispozitivul detectează copacii ca pe un obstacol normal. Cu toate acestea, rădăcinile proeminente pot deteriora partea inferioară/lamele (18). Recomandăm utilizarea firului de delimitare (8) și pentru a delimita copacii. Păstrați o distanță de cel puțin 30 cm.

Pietre

- Îndepărtați pietrele mici (mai mici de 10 cm) din zona cu gazon. Acestea pot deteriora dispozitivul și lamele (18).
- Dispozitivul detectează pietrele (mai înalte de 10 cm) ca obstacole normale. Recomandăm utilizarea cablului de delimitare (8) și pentru a delimita pietrele.

Pantă/Declivitate

- Dispozitivul poate urca pante de până la 15° (27%). La o distanță de 30 cm de cablul de delimitare (8), panta nu trebuie să depășească 27%. La o distanță de 40 cm de cablul de delimitare (8), panta nu trebuie să depășească 17%.
- Asigurați-vă că se menține o distanță de cel puțin 8 cm între cablul de delimitare (30 cm) și un obstacol pe o pantă ascendentă și de cel puțin 40 cm pe o pantă descendentă.

Zone cu apă deschisă

Zonele cu apă deschisă trebuie să fie delimitate de cablul de delimitare (8) acolo unde este posibil sau proiectate astfel încât dispozitivul să nu poată intra în apă. Acest lucru poate deteriora grav componentele electronice ale dispozitivului.

- 35 cm Distanță minimă față de pereții mici
- 70 cm Distanță minimă față de apă
- 30 cm pentru o cădiță de duș/robinet

Cale/Strată

Dispozitivul poate traversa cu ușurință căi și drumuri la nivelul solului. Dacă există diferențe de înălțime între zona de gazon și cale/drum, delimitați calea/drumul cu o distanță de siguranță de aproximativ 30 cm.

- 35 cm Distanță față de margini
- 5 cm față de căi pietonale/marginile gazonului

Pasaj îngust

Pasațele înguste de pe zona de gazon delimitată trebuie să aibă o lățime de cel puțin 1,2 m și o lungime de maximum 8 m. Lățimea de 1,2 m se referă la distanța firului de delimitare (8). Firul de delimitare (8) este traversat de dispozitiv pe ambele părți (20 cm) la cosire.

Conectarea firului de delimitare la stația de încărcare

Note

- Când așezați firul de delimitare (8), lăsați-l cu 0,5 - 1 m mai lung decât este necesar pentru a avea fir rămas pentru corecții.
- Dacă LED-ul (29) se aprinde verde, cablul de delimitare (8) este conectat corect la stația de încărcare (19).
- Nu așezați împreună resturile „proeminente” ale cablului de delimitare (8). Acest lucru poate duce la defecțiuni și defecțiuni în funcționarea dispozitivului.

Procedură (Fig. A/D/E/F)

1. Dezizolați aproximativ 10-15 mm din ambele capete ale cablului de delimitare (8) folosind un

clește de dezizolat.

2. Introduceți capătul cablului de delimitare (19) care intră din spatele stației de încărcare (8) prin canelura (28) de sub placa de bază (23).
3. Fixați capătul cablului de delimitare (8) care iese din față cu fanta din dreapta a terminalului luster (16). Cablul de delimitare (8) înconjoară zona de gazon care urmează să fie tunsă, iar terminalul luster (16) este vizibil cu clemele portocalii îndreptate în sus.
4. Prindeți capătul cablului de delimitare (8) care iese din spate cu fanta din stânga a terminalului Luster (16).
5. Îndepărtați capacul (25).
6. Introduceți terminalul luster (16) în mufele de contact (+) de pe stația de încărcare (19).
7. Introduceți capacul (25) înapoi în unitatea de încărcare (20).
8. Îndepărtați capacul ștecherului de încărcare (26) de pe unitatea de încărcare (20).
9. Introduceți ștecherul de încărcare (24) în priza de rețea (12).
10. Introduceți ștecherul de încărcare (24) în priză (27) și înșurubați-l strâns la unitatea de încărcare (20).
11. Conectați cablul de conectare la rețea (12) la sursa de alimentare.
12. Verificați LED-ul (29) de pe stația de încărcare (19).

Fixarea stației de încărcare

Notă

Indicatorul (22) de pe stația de încărcare (19) trebuie să fie amplasat în zona de gazon restricționată.

Procedură (Fig. F)

1. Slăbiți șuruburile de montare (10) și cheia hexagonală (11) de pe cadru.
2. Plasați apărătoarea (15) pe partea laterală a plăcii de bază (23) în zona de gazon delimitată.
3. Fixați stația de încărcare (23) pe sol folosind șuruburile de montare (10). Șuruburile de montare (10) se înșurubează în sol cu cheia hexagonală inclusă (11).

Pregătire

AVERTISMENT! Risc de accidentare din cauza pornirii accidentale.

Efectuați doar lucrări pe care știți că le puteți face. În caz de dubii, consultați un expert sau direct centrul nostru de service.

Setarea înălțimii de tăiere

Îngrijirea gazonului

Cosirea regulată stimulează formarea crescută a frunzelor din iarba, eliminând în același timp buruienile. Drept urmare, gazonul devine mai dens după fiecare cosire, iar rezultatul este un gazon mai sănătos în general. Prima tundere are loc aproximativ în aprilie, când iarba are o înălțime de aproximativ 70-80 mm. În timpul sezonului principal de creștere, gazonul este tuns cel puțin o dată pe săptămână.

Note

- Pentru primele tăieri din sezon trebuie selectată o înălțime mare de tăiere.
- Dacă iarba are o înălțime mai mare de 40 mm, tundeți mai întâi iarba cu o mașină de tuns iarba.

Alegerea înălțimii corecte de tăiere

nivel	Înălțime de tăiere
1	25mm
2	35mm
3	45mm

Instrumente și accesorii necesare

- Instrument multifuncțional (13) Folosiți mănuși de protecție

Procedură (Fig. H)

1. Apăsăți butonul STOP (7) dacă dispozitivul este în funcțiune. Dacă dispozitivul este oprit, treceți la pasul 3.

2. Opriți dispozitivul.
3. Întoarceți dispozitivul.
4. Scoateți bateria (33)
5. Scoateți cele 2 șuruburi (35) de pe discul cu lame folosind instrumentul multifuncțional (13).
6. Selectați o înălțime de tăiere și aliniați cele 2 orificii de pe discul cu lame cu cele 2 orificii din ax.
7. Fixați discul cu lame pe ax prin strângerea a 2 șuruburi (35) în orificiile aliniate de pe discul cu lame folosind

instrumentul multifuncțional (13).

Introducerea și scoaterea bateriei

AVERTISMENT! Risc de accidentare din cauza pornirii accidentale. Introduceți bateria (33) în mașină numai după ce aceasta este complet pregătită pentru utilizare.

Notă

O baterie incorectă poate deteriora mașina și bateria.

Introducerea bateriei (Fig. G)

1. Întoarceți dispozitivul.
2. Îndepărtați capacul (31). Pentru a face acest lucru, apăsați încuietoarea (30) din dreapta și din stânga lateral.
3. Introduceți bateria (33) de-a lungul ghidajului în compartimentul bateriei (32). Între timp, apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare a bateriei (34).
4. Închideți capacul (31). Pentru a face acest lucru, apăsați încuietoarea (30) din dreapta și din stânga lateral.

Scoaterea bateriei (Fig. G)

1. Apăsați butonul STOP (7) dacă dispozitivul este în funcțiune. Dacă dispozitivul este oprit, treceți la pasul 3.

2. Opriți dispozitivul.
3. Întoarceți dispozitivul.
4. Îndepărtați capacul (31). Pentru a face acest lucru, apăsați încuietoarea (30) din dreapta și din stânga lateral.
5. Scoateți bateria (33). Între timp, apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare a bateriei (34).
6. Închideți capacul (31). Pentru a face acest lucru, apăsați încuietoarea (30) din dreapta și din stânga lateral.

Pornirea inițială

AVERTISMENT! Risc de accidentare din cauza pornirii accidentale. Nu introduceți bateria reîncărcabilă în dispozitiv până când dispozitivul nu este complet pregătit pentru utilizare.

Temp de funcționare

Tempul de funcționare implicit este de 8 ore. Dispozitivul nu va funcționa continuu în acest timp.

În timpul de funcționare se repetă un ciclu. Acesta constă în 2 etape: Temp de cosire și temp de încărcare. Tempul efectiv de cosire depinde de tipul de iarbă, de condițiile de creștere, de umiditate și de planitatea zonei de operare.

Temp de cosire (nivel de încărcare a bateriei 100%)

- Baterie (2 Ah) 50 de minute timp de cosire
- Baterie (4 Ah) 100 de minute timp de cosire

Zonă de operare/temp de funcționare recomandat pe zi 250 m - 2/4 ore

Zonă secundară

Disponibilă în aplicație.

În grădinile cu unghiuri mari, producția de suprafață poate fi îmbunătățită prin setarea unor puncte de pornire secundare. În acest caz, pot fi selectate mai multe puncte de pornire pe firul de delimitare. Acest lucru permite dispozitivului să ajungă în zone dificil accesibile din grădina dvs. Dispozitivul va parcurge distanța selectată de-a lungul firului de delimitare și va începe să tundă iarbă în această zonă. Puteți alege liber alte 5 puncte de pornire. Pentru a face acest lucru, măsurați distanța dintre stația de încărcare și punctul de pornire în sensul acelor de ceasornic de-a lungul firului de delimitare. Folosiți frecvența în procente pentru a determina cât de des începe dispozitivul lucrul de la stația de încărcare sau de la punctele de pornire respective. Procedura de tundere este încă neregulată în acest mod. Punctele de pornire secundare sunt abordate automat în timpul orelor de funcționare și conform programului.

Mod spot

Disponibil în aplicație.

Această funcție vă permite să tundeți gazonul care altfel este acoperit de mobilier de ședere, echipamente de joacă sau similare.

Note

- Dispozitivul tunde iarba în sens spiralat în sens invers acelor de ceasornic și trece la „Tundere automată” după o rază de tundere de 1 m sau 3,5 minute de tundere.
- Când dispozitivul atinge firul de delimitare, acesta continuă să tundă în direcția spiralată opusă.

Senzor de ploaie

Disponibil în aplicație. Dacă senzorul de ploaie este pornit, dispozitivul se întoarce la stația de încărcare

când plouă. Senzorul de ploaie este întotdeauna activat în starea de livrare.

ATENȚIE! Risc de scurtcircuit. Nu utilizați niciodată dispozitivul în timpul furtunilor și asigurați-vă că deconectați

stația de încărcare de la rețeaua electrică.

Elemente de control

Familiarizați-vă cu elementele de operare înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.

Buton STOP

(Fig. A)








- Dispozitivul se oprește imediat
- Erorile de introducere sunt confirmate/este posibilă o introducere nouă după apăsarea butonului STOP (7)

Indicator de nivel de încărcare pe dispozitiv

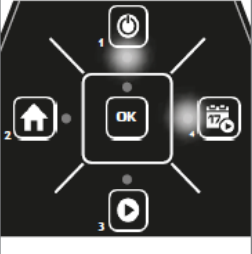



(Fig. A) Indicatorul nivelului de încărcare al bateriei (1) se aprinde în 3 culori, în funcție de nivelul de încărcare al bateriei:

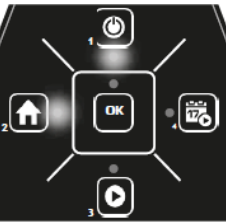

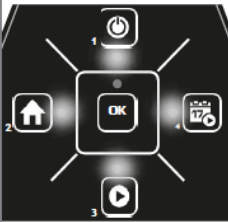

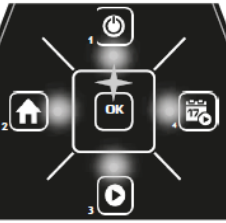

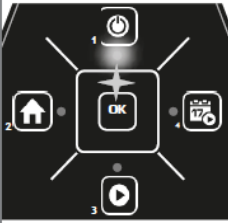

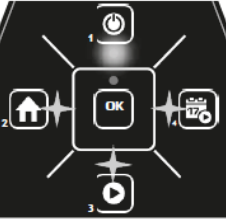

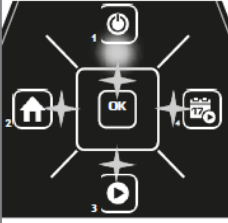

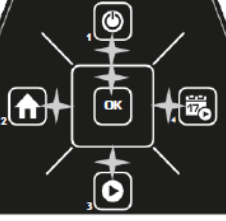



Control panel

(Fig. A)

Button	Name	Function	Number
	ON/OFF button (2)	Switch device on/off	1
	Charging station button (5)	Device returns to the charging station	2
	START button (4)	Device starts (Manual working mode)	3
	Schedule button (3)	Device starts/ Set start time	4
	OK button (6)	Confirm input	-
	LED	LED lights up	-
	LED	LED flashes	-

LED status indicator
(Fig. A)

Display	Meaning	Display	Meaning
	Schedule active 		Device starts (Manual working mode) 

Display	Meaning	Display	Meaning
	Back to the charging station 		PIN entry 
	App connection 		Confirm input-App connection 
	Waiting for instruction 		Error 
	Incorrect PIN 		Confirm input 

Pornirea și oprirea

Pornirea (Fig. A)

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul PORNIT/OPRIT (2) timp de 3 secunde. Indicatorul LED de stare se schimbă în „Introducere PIN”

2. Introduceți codul PIN

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Se așteaptă instrucțiuni” (consultați indicatorul LED de stare, p. 60).

Oprirea (Fig. A)

1. Dispozitivul se oprește când:

- este apăsat butonul STOP (7);
- pierde semnalul cablului de delimitare (8) și nu îl mai găsește în 5 minute;
- traversează cablul de delimitare (8) în timpul cosirii;
- se blochează între obstacole și are nevoie de mai mult de 10 secunde pentru a găsi o ieșire;
- este ridicat.

2. Apăsăți și mențineți apăsat butonul PORNIT/OPRIT (2) timp de 3 secunde.

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Confirmare introducere”

3. Apăsăți butonul OK (6). Dispozitivul se oprește.

Introduceți codul PIN

Un cod PIN trebuie introdus o dată de fiecare dată când dispozitivul este pornit.

Procedură (Fig. A)

1. Porniți dispozitivul

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Introducere PIN”.

2. Introduceți codul PIN. Apăsăți butoanele corespunzătoare

Dacă utilizați dispozitivul pentru prima dată, introduceți 1234 ca PIN.

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Se așteaptă instrucțiuni”.

Codul PIN introdus greșit

1. Indicatorul LED de stare se schimbă în „PIN incorect”. Așteptați 5 secunde.

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Introducere PIN”.

2. Introduceți din nou codul PIN.

Ați uitat codul PIN

1. Deschideți aplicația pe smartphone și selectați dispozitivul. Codul PIN este stocat acolo.

2. Contactați serviciul de asistență dacă nu aveți acces la codul PIN.

Aplicația

Aplicația vă permite să monitorizați dispozitivul și să controlați anumite funcții.

Funcțiile se pot modifica odată cu actualizările aplicației și ale firmware-ului. Dispozitivul comunică cu aplicația prin Bluetooth®.

Conectarea dispozitivului la aplicație

Cerințe

Pentru a găsi dispozitivul în aplicație, trebuie îndeplinite următoarele cerințe:

- Aplicația este instalată pe smartphone și Bluetooth® este activat.
- Niciun alt smartphone nu s-a conectat anterior la dispozitiv. Dacă da, această conexiune trebuie mai întâi eliminată. Doar un smartphone poate fi conectat la dispozitiv.

Procedură (Fig. A)

Pregătiți-vă smartphone-ul. Activați Bluetooth® și deschideți aplicația pe smartphone.

1. Porniți dispozitivul.

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Introducere PIN”.

2. Introduceți codul PIN. Indicatorul LED de stare se schimbă în „Se așteaptă instrucțiuni”.

3. Apăsăți butonul OK (6) timp de aproximativ 5 secunde.

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Introducere PIN”.

4. Introduceți din nou codul PIN.

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Confirmare introducere - Conexiune aplicație”.

5. Apăsăți butonul OK (6). Aveți la dispoziție 5 secunde pentru a face acest lucru, altfel dispozitivul revine la punctul 2.

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Conexiune aplicație”.

6. Deschideți aplicația.

7. Instrumentele dumneavoastră.

Dispozitivul este afișat în listă. Aveți la dispoziție 1 minut pentru a vă conecta la dispozitiv. Selectați dispozitivul din listă. Indicatorul LED de stare se schimbă în „Se așteaptă instrucțiuni”. Dacă dispozitivul nu apare în listă, opriți dispozitivul și repetați pașii de mai sus.

Monitorizarea și controlul dispozitivului

1. Instrumentele dvs.

2. Selectați dispozitivul din listă.

Se afișează pagina de prezentare generală a dispozitivului.

3. Selectați setarea dorită pe pagina de prezentare generală.

Selectați Ajutor dacă nu sunteți sigur. Se afișează o casetă de dialog cu o descriere a setării relevante.

Dispozitivul a fost eliminat din aplicație Când un dispozitiv este eliminat din aplicație, datele asociate sunt, de asemenea, șterse.

1. Instrumentele dvs.

2. Glisați cardul dispozitivului de la dreapta la stânga.

3. Confirmați caseta de dialog.

Notificare privind protecția datelor

Vă rugăm să rețineți că fiecare utilizator final este responsabil pentru ștergerea datelor de pe dispozitivele vechi care urmează să fie eliminate.

Funcții ale aplicației

Disponibile în aplicație:

- Starea bateriei
- Mod de lucru manual
- Pornirea dispozitivului
- Oprirea dispozitivului
- Schimbarea codului PIN
- Înapoi la stația de încărcare
- Program
- Timp de funcționare
- Ore de pornire diferite
- Resetarea programului
- Zonă secundară
- Senzor de ploaie
- Mod spot
- Protecție arici
- Jurnal de operare
- Jurnal de erori

Text în aplicație	Explicație
Standby	The device is in standby mode There are no error messages
Enter PIN	Prompt to enter the PIN
Charging	Device charging
Automatic mowing	Device mows automatically
Mowing	Device mows

Spot mode	Device mows a defined area
Fixed point mowing finished	Mowing completed in "spot mode"
Return	Device on the way back to the charging station (19)
Paused	Device in pause state triggered by: Pressing the STOP button (7) Pressing the "Pause" button on the APP
Emergency stop	The STOP button (7) has been pressed
Charge for operation	Device charging
Update	Firmware upgrade to be performed/in progress
Currently raining, Return	Device activated
Charging for operation interrupted	Charging was interrupted (e.g. manually or due to a power failure)
Work interrupted, please try again	Automatic mowing was interrupted (STOP button (7) was pressed
Continue the work?	Press the OK button (6) to continue working
Time incorrectly set	Correct times
Charging for operation interrupted	Charging was interrupted, Check cause on site
Current work has been stopped	Work process was interrupted, Check cause on site
Low battery voltage Low battery voltage, charge to start Low battery voltage, Return to charging station	The charge level of the battery (33) does not meet the minimum requirements at the start of work: 70% for automatic mowing 30% for fixed point mowing (spot mode) Place device in charging station (19) or wait for charging to complete or device will automatically return to charging station (19)
Unexpected charging error	Check cause on site, if necessary check correct contact between device and charging station (19). Restart the charging process by restarting the device and placing it in the charging station (19) again

Charging current too low	Check power supply
No signal from boundary wire No signal, please set up the boundary wire first Loop signal lost	Check correct installation of the boundary wire (8) and correct if necessary Place the device inside the boundary and restart it
Mower locked! Waiting time...	Wait until the currently running process is completed
Wrong PIN, please try again.	Enter the PIN again Tip: If you are connected to the app, you can view your PIN there.
Please place within the boundary and try again Mower outside	Place the device inside the boundary and restart it
Please reboot to start the firmware update Work interrupted, please try again	Restart device
Rain sensor activated	Rain sensor activated
Mower in the station	Device in the charging station (19)
Mower is not in the station	Device is not in the charging station (19), if necessary place the device in the charging station (19)
Press the start button to start	Press the ON/OFF button (2)
Duration at least 30 minutes	Indication of the time needed
Search for loop signal..	Device searches for its signal
Copy file, please wait	Please wait for the copying process
Please switch off	Switching off the device
Update failed	If necessary, carry out the update procedure again
Error	See error log in the app
Cutting motor blocked ,Left motor blockage	Contact manufacturer
Please replace the battery Battery abnormal Battery damaged	Replace battery

Battery temperature abnormal	Battery outside normal temperature range and charging interrupted. When the battery reaches a normal temperature range, charging resumes as normal. Restart the device if necessary.
Battery temperature too low (discharge)	Cancel charging process
Battery voltage too high	Battery voltage too high
Battery High temperature	Battery has a high temperature
High charging current	Cancel charging process, Check input current Check/replace power adapter (12) and charging unit (20)
High charge voltage	Cancel charging process, Check input voltage Check/replace power adapter (12) and charging unit (20).
High temperature	Cancel charging process
Mower lifted	Device was lifted
Mower upside down	Set device upright and restart
Mower stuck	Clear the device and restart
Mower tilted	Set device upright and restart
Motor overtemperature	Switch off the device and let it cool down
Hardware error (0-5)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restart device 2. If the message is still pending, Contact manufacturer
Changing the adapter (This applies to the charging contacts on the charging station and on the device)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the charging contacts on the charging station (19) and on the device for dirt and clean them if necessary. 2. Check the charging contacts on the charging station (19) and on the device for damage (e.g. bent) that could prevent the contacts from making full contact. Repair the damage or contact the manufacturer to obtain replacement parts 3. Check that the charging unit (20) is firmly seated and that it is straight/at an angle of approx. 90° to the charging station (19). 4. If the message is still pending, Contact manufacturer

Motor error EM sensor not connected Hall sensor failure Charge abnormal Discharge abnormal Battery discharge error Inertial measurement unit (IMU) error Motor error Motor switched off Motor Hall sensor error Motor overcurrent Motor blocked Motor standstill right Rain sensor failure Loop sensor failure	Contact manufacturer
--	----------------------

Setarea orei de începere

Puteți seta manual ora de începere pentru timpul de lucru. Dispozitivul salvează ora curentă pentru fiecare timp de lucru ca oră de începere. Ora este suprascrisă automat în aplicație. Dispozitivul pornește atunci când apăsați butonul de programare.

Procedură (Fig. A)

1. Consultați Pornirea dispozitivului cu butonul de programare.

Operare

Instrucțiuni de utilizare

ATENȚIE! Risc de scurtcircuit. Nu utilizați niciodată dispozitivul în timpul furtunilor și asigurați-vă că deconectați stația de încărcare de la rețeaua electrică.

- Dispozitivul poate fi pornit folosind butonul Start sau butonul Program.
- Respectați regulile de protecție fonică și alte reglementări locale.
- Vă recomandăm să nu utilizați dispozitivul în ploaie.
- Gazonul nu trebuie să depășească 40 mm înălțime. Dacă iarba este mai înaltă, pot apărea probleme în timpul funcționării.
- Tunderea ierbei este neregulată. Utilizați dispozitivul în mod regulat pentru a obține un gazon uniform.
- Înainte de fiecare operațiune, verificați dacă există animale sălbatice, pietre sau alte obstacole pe gazon (zona de lucru) și îndepărtați-le imediat.
- Timpul de funcționare implicit este de 8 ore, cu excepția cazului în care este setat altfel în aplicație.
- Dispozitivul nu trebuie pornit manual atunci când se află în stația de încărcare. Dispozitivul pornește

automat conform programului.

Stația de încărcare trebuie conectată

la rețeaua electrică atunci când dispozitivul este în funcțiune. Dacă nu este cazul, afișajul LED de stare va afișa o eroare.

- Dispozitivul trece automat în modul standby dacă nu este utilizat timp de 10 minute.
- Curățați dispozitivul după fiecare utilizare
- Dacă dispozitivul este pornit în afara programului, acesta va funcționa conform timpului de funcționare specificat.
- Pornirea de la stația de încărcare necesită o capacitate a bateriei mai mare de 70%. În caz contrar, dispozitivul trece automat în modul de încărcare până când capacitatea este mai mare de 90%, apoi părăsește automat stația de încărcare.
- Pornirea în afara stației de încărcare și în interiorul firului de delimitare necesită un nivel al bateriei mai mare

de 30%. Dacă nivelul bateriei este mai mic sau egal cu 30%, dispozitivul revine automat la stația de încărcare.

Note privind pornirea conform programului

- Pornirea de la stația de încărcare necesită un nivel de încărcare a bateriei de 100%. În caz contrar, dispozitivul

trece în modul de încărcare până când nivelul de încărcare atinge 100%.

- Pornirea în afara stației de încărcare și în interiorul firului de delimitare necesită un nivel de încărcare a bateriei mai mare

de 30%. Dacă nivelul bateriei este mai mic sau egal cu 30%, dispozitivul revine automat la stația de încărcare.

Înteruperea/pornirea manuală a ciclului de funcționare

Înteruperea funcționării

(Fig. A)

1. Apăsați butonul STOP (7) pentru a opri dispozitivul în timpul funcționării.

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Se așteaptă instrucțiuni”.

2. Dispozitivul este încă pornit, dar lama (18) s-a oprit. Oprii dispozitivul (consultați Pornirea și oprirea) sau permiteți dispozitivului să treacă automat în modul standby.

Porniți dispozitivul cu butonul de programare

Ora curentă este setată automat ca nouă oră de începere pentru toate orele de lucru

Procedură (Fig. A)

1. Porniți dispozitivul.

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Introducere PIN” (consultați

2. Introduceți codul PIN.

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Se așteaptă instrucțiuni”

3. Apăsați butonul de programare (3).

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Program activ”

Dispozitivul pornește cu o întârziere. Funcționează în timpul timpului de lucru și revine automat la stația de încărcare (19).

Porniți dispozitivul cu butonul de pornire Dispozitivul este pornit în afara programului.

Procedură (Fig. A/G)

1. Porniți dispozitivul

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Introducere PIN”.

2. Introduceți codul PIN (Indicatorul LED de stare se schimbă în „Se așteaptă instrucțiuni”

3. Apăsați butonul de pornire (4). Indicatorul LED de stare se schimbă în „Confirmare introducere”

4. Apăsați butonul OK (6). Indicatorul LED de stare se schimbă în „Dispozitivul

pornește”.

- Bateria (33) este complet încărcată: Dispozitivul începe să funcționeze imediat.

Funcționează în timpul timpului de funcționare și se întoarce automat la stația de încărcare (19).

- Bateria (33) este încărcată doar la 30% sau mai puțin: Bateria (33) este mai întâi încărcată complet înainte ca dispozitivul să înceapă să funcționeze. Apoi funcționează în timpul timpului de funcționare și se întoarce automat la stația de încărcare (19).

Înapoi la stația de încărcare

Dispozitivul se întoarce la stație deplasându-se în sensul acelor de ceasornic de-a lungul firului de delimitare.

Cerințe

Dispozitivul se întoarce automat la stația de încărcare atunci când este îndeplinită cel puțin una dintre următoarele condiții:

- Nivelul de încărcare este de 30% sau mai puțin.

- Timpul de funcționare setat pe zi a fost atins.

- Timpul de funcționare depășește miezul nopții (dispozitivul se oprește din funcționare la miezul nopții).

- Începe să plouă (îngrijirea gazonului în funcție de vreme).

De asemenea, puteți trimite dispozitivul la stația de încărcare manual.

Procedură (Fig. A)

1. Porniți dispozitivul. Indicatorul LED de stare se schimbă în „Introducere PIN” Sau întrerupeți

funcționează dacă dispozitivul este în funcțiune. Săriți peste pasul 2.

2. Introduceți codul PIN.

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Se așteaptă instrucțiuni”.

3. Apăsati butonul stației de încărcare (5).

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Confirmare introducere”.

4. Apăsati butonul OK (6).

Indicatorul LED de stare se schimbă în „Înapoi la stația de încărcare”.

Dispozitivul se întoarce apoi la stația de încărcare (19).

Transport

Opriti dispozitivul și scoateți bateria. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet.

Procedură (Fig. I)

1. Opriti dispozitivul

2. Când transportați dispozitivul, țineți-l de mâner (36) cu lamele (18) îndreptate în direcția opusă corpului. Partea superioară a dispozitivului este orientată spre corp.

Curățare, întreținere și depozitare

AVERTISMENT! Șoc electric! Protejați-vă atunci când efectuați lucrări de întreținere sau curățare.

Opriti dispozitivul. Orice lucrări de reparații și întreținere care nu sunt descrise în

aceste instrucțiuni trebuie efectuate de Centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Purtați mănuși de protecție atunci când manipulați lama.

Curățare

AVERTISMENT! Șoc electric! Nu pulverizați niciodată dispozitivul cu apă.

Notă Risc de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.

Curățarea după utilizare

- Nu utilizați obiecte dure sau ascuțite pentru curățare. Acestea ar putea deteriora aparatul.

- Curățați suprafața aparatului cu o perie moale sau o lavetă.

Curățarea stației de încărcare

(Fig. A/B/C/D)

1. Scoateți dispozitivul din stația de încărcare (19).

2. Scoateți adaptorul de alimentare (12) de la rețea.

3. Deconectați fișa de încărcare (24) de la unitatea de încărcare (20).

4. Deconectați terminalul luster (16) cu cablul de delimitare (8) de la unitatea de încărcare (20).

5. Deconectați unitatea de încărcare (20).

6. Scoateți șuruburile de montare (10). Folosiți cheia hexagonală inclusă (11) pentru aceasta.

7. Curățați cu grijă unitatea de încărcare (20) cu o cârpă moale. Pentru murdărie persistentă, puteți folosi o perie sau o cârpă ușor umedă. Nu includeți conexiunile unității de încărcare (20).

8. Curățați cu grijă stația de încărcare (19) cu o cârpă moale. Pentru murdărie persistentă, puteți folosi o perie sau o cârpă ușor umedă.

9. Lăsați placa de bază (23) și unitatea de încărcare (20) să se usuce complet înainte de utilizare.

10. Montați unitatea de încărcare (20) pe placa de bază (23).

11. Fixați placa de bază (23).

Fixarea stației de încărcare.

12. Reconectați cablul de delimitare la unitatea de încărcare (20).

13. Reconectați ștecherul de încărcare (24) la unitatea de încărcare (20).

14. Conectați adaptorul de alimentare (12) la o priză.

15. Curățați dispozitivul. 16. Introduceți dispozitivul în/așezați-l înapoi în stația de încărcare (19).

Curățarea dispozitivului

(Fig. A/G)

1. Scoateți dispozitivul din stația de încărcare (19).

2. Opriti dispozitivul

3. Scoateți bateria (33) din dispozitiv

4. Curățați dispozitivul cu grijă cu o lavetă moale. Pentru murdărie persistentă, puteți folosi o perie sau o lavetă ușor umedă.

5. Lăsați dispozitivul să se usuce complet înainte de a-l utiliza.

6. Introduceți bateria (33) în dispozitiv.
7. Puneți dispozitivul în/returnați-l la stația de încărcare (19).

Întreținere

Scoateți dispozitivul de blocare înainte de lucrările de întreținere. Folosiți mănuși de protecție

- Verificați dispozitivul înainte de fiecare utilizare pentru defecte evidente, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
- Verificați capacele și dispozitivele de protecție pentru a vedea dacă sunt deteriorate și dacă sunt montate corect. Înlocuiți-le dacă este necesar. Nu suntem responsabili pentru daunele cauzate de dispozitivele noastre dacă acestea sunt cauzate de reparații necorespunzătoare, utilizarea de piese neoriginale sau utilizarea incorectă.

Rotiți/schimbați lama

Note

- Dacă lama este tocită, aceasta poate fi reascuțită de o firmă specializată.
- Dacă lama este deteriorată sau dezechilibrată, aceasta trebuie înlocuită.
- Dispozitivul este echipat cu lame reversibile. Dacă lamele sunt tocite pe o parte, acestea pot fi răsturnate.

- Dacă lamele sunt deteriorate sau prezintă semne de dezechilibru, acestea trebuie înlocuite. Scule necesare

- Instrument multifuncțional (13) Întoarcerea lamelor (Fig. H)

1. Întoarceți dispozitivul.
2. Slăbiți șuruburile lamelor (17) de pe partea inferioară a dispozitivului folosind instrumentul multifuncțional (13).
3. Întoarceți lamele (18).
4. Reașezați lamele (18) cu șuruburile lamelor (17) și instrumentul multifuncțional (13).

Înlocuirea lamelor (Fig. H)

1. Întoarceți dispozitivul.
2. Slăbiți șuruburile lamelor (17) de pe partea inferioară a dispozitivului folosind instrumentul multifuncțional (13).
3. Scoateți lamele vechi (18).
4. Reașezați noile lame (18) cu șuruburile lamei (17) și unealta multifuncțională (13).

Îndepărtarea blocajelor (Fig. G)

1. Întoarceți dispozitivul.
2. Deschideți compartimentul bateriei (32) și scoateți bateria (33).
3. Îndepărtați blocajul.
4. Reintroduceți bateria (32) și închideți compartimentul bateriei (32).

Depozitare

Depozitați întotdeauna dispozitivul și accesoriile:

- curățați
- uscat
- protejat de praf
- a nu se lăsa la îndemâna copiilor
- Nu înfășurați dispozitivul în pungi de nailon, deoarece se poate forma umezeală și mucegai.
- Curățați dispozitivul înainte de depozitare.

Vacanța de iarnă

- Depozitați bateria doar parțial încărcată. Starea de încărcare ar trebui să fie de 40-60% în timpul unei perioade lungi de depozitare.
 - Verificați starea de încărcare a bateriei aproximativ la fiecare 3 luni în timpul unei perioade lungi de depozitare și reîncărcați-o dacă este necesar.
 - Temperatura de depozitare a bateriei este între 0°C și 45°C. Evitați temperaturile extreme de scăzute sau de căldură în timpul depozitării. Acest lucru ar afecta negativ performanța bateriei.
- Scoateți bateria înainte de a depozita dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, depozitarea pe timp de iarnă).
- Deconectați stația de încărcare de la cablul de delimitare. • Izolați contactele cablului de delimitare cu bandă adezivă. • Dacă porniți dispozitivul după o perioadă lungă de depozitare, curățați contactele bateriei de pe dispozitiv și pinii de încărcare de pe stația de încărcare cu o perie de alamă pentru a

preveni problemele de încărcare.

Depanare Următorul tabel vă va ajuta să remediați defecțiunile:

Problemă	Cauză posibilă	Corectarea erorii
Mașina nu pornește	<p>Rechargeable battery (33) not inserted</p> <p>Rechargeable battery (33) discharged</p> <p>Defective motor</p> <p>Boundary wire (8) not connected properly or faulty</p> <p>Do not position the device within the charging station (19) or the boundary wire (8)</p> <p>Grass too long</p>	<p>Rechargeable battery (33) not inserted</p> <p>Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)</p> <p>Contact the service centre.</p> <p>Check the LED display (29) on the charging station (19)</p> <p>1. LED (29) flashing green: Boundary wire (8) damaged or incorrectly connected</p> <p>2. LED (29) lights up permanently green: Boundary wire (8) connected correctly</p> <p>Check whether the +/- cable has been correctly connected to the charging station (19)</p> <p>Position the device within the charging station (19) or the boundary wire (8)</p> <p>1. Grass must be cut to 40 mm before the first use.</p> <p>2. Set higher cutting height</p>
Motor switches off	Blockage by foreign body	Remove foreign body
Output not satisfactory or motor is difficult to operate	<p>Cutting height too low</p> <p>Blade (18) blunt</p> <p>Blade area blocked</p> <p>Blade (18) incorrectly fitted</p>	<p>Set higher cutting height</p> <p>Sharpen or replace blade (18)</p> <p>Clean the machine</p> <p>Install blade (18) correctly</p>

Lama (18) nu se rotește	Blade (18) blocked by grass Blade bolt (17) loose	Remove grass Tighten blade bolt (17)
Sunete anormale, zgomote sau vibrații	Blade bolt (17) loose Blade (18) damaged	Tighten blade bolt (17) Replace blade (18)
Dispozitivul iese din limită	<p>Routing error: 90° corners can lead to signal loss</p> <p>Boundary wire (8) not connected properly or faulty</p> <p>Gradient/slope in the boundary wire (8) too steep.</p> <p>Charging station (19) not installed according to instructions; this can cause signal interference.</p>	<p>Take corners widely or at a 45° angle</p> <p>Check the LED display (29) on the charging station (19)</p> <p>1. LED (29) flashing green: Boundary wire (8) damaged or incorrectly connected</p> <p>2. LED (29) lights up permanently green: Boundary wire (8) connected correctly</p> <p>Check whether the +/- cable has been correctly connected to the charging station (19)</p> <p>The device is able to climb gradients of up to 15° (27 %). At a distance of 30 cm from the boundary wire (8), the slope should not exceed 27 %.</p> <p>At a distance of 40 cm from the boundary wire (8), the gradient should not exceed 17 %.</p> <p>The boundary wire (19) must be laid straight for at least 200 cm in the entry area of the charging station (8) and for at least 100 cm behind the charging station (19). The power adapter (12) and the boundary wire (8) must generally not be laid in loops and must not be stored near the charging station (19).</p>

Protecția mediului

Pentru a proteja mediul înconjurător, sculele electrice, accesoriile și ambalajul trebuie prelucrate corespunzător pentru reutilizarea materiilor prime valoroase pe care le conțin.

Nu aruncați sculele electrice la gunoiul menajer! Conform Directivei UE 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementării acesteia, precum și legislației naționale, sculele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și prelucrate corespunzător pentru recuperarea materiilor prime valoroase pe care le conțin.



Baterie reîncărcabilă.

Baterie litiu-ion (Li-ion).

Nu aruncați bateriile la gunoiul menajer sau în ape! Nu le ardeți!

Bateriile reîncărcabile trebuie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic. Conform Regulamentului (UE) 2023/1542 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 iulie 2023 privind bateriile și bateriile uzate, bateriile reîncărcabile sau obișnuite defecte sau uzate trebuie reciclate.

**RO****Descriere**

(Fig. A) (Fig. B) (Fig. C)

- 1 Indicator nivel de încărcare
- 2 Buton PORNIȚ/OPRIȚ
- 3 Buton Programare
- 4 Buton START
- 5 Buton Stație de încărcare
- 6 Buton OK
- 7 Buton STOP
- 8 Cablu de delimitare
- 9 Cârlig
- 10 Șuruburi de montare
- 11 Cheie hexagonală
- 12 Adaptor de alimentare
- 13 Instrument multifuncțional
- 14 Șuruburi (Unitate de încărcare)
- 15 Apărătoare
- 16 Terminal Luster
- 17 Șuruburi lamă
- 18 Lamă
- 19 Stație de încărcare
- 20 Unitate de încărcare
- 21 Știfturi de încărcare
- 22 Indicator (Zonă de lucru)
- 23 Placă de bază
- 24 Ștecăr de încărcare

(Fig. D)

- 25 Capac (Stație de încărcare)
- 26 Capac (Conexiune ștecher de încărcare)
- 27 Conexiune ștecher de încărcare

(Fig. E)

28 Canelură

(Fig. F)

29 LED

(Fig. G)

30 Încuietoare

31 Capac (Baterie)

32 Compartiment baterie

33 Baterie

34 Eliberare baterie

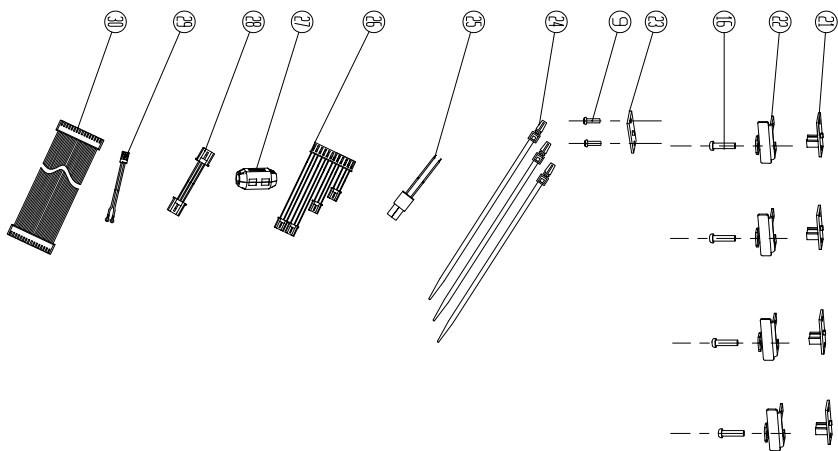
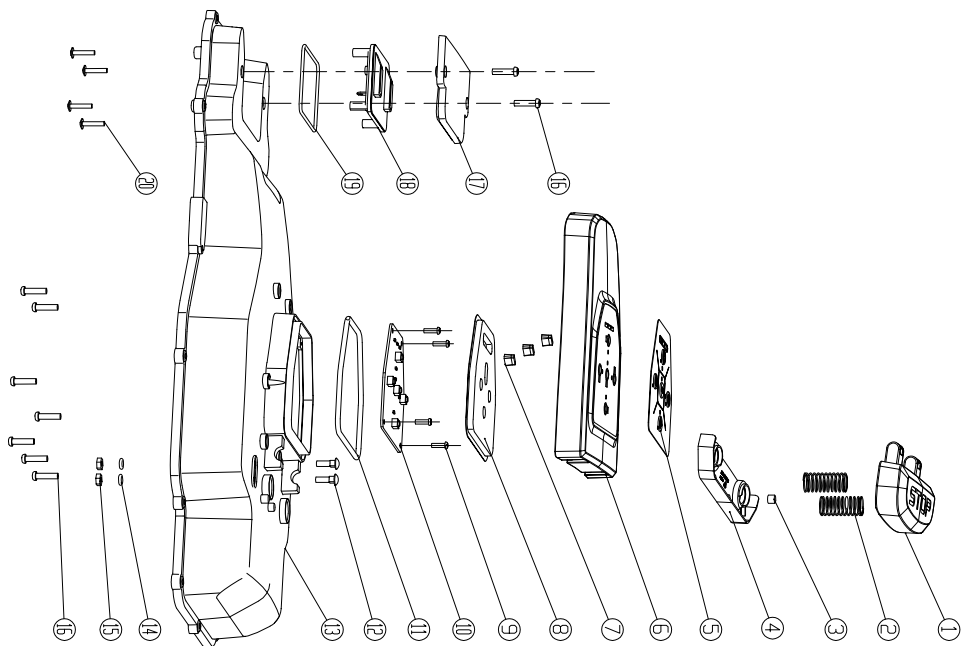
(Fig. H)

35 Șurub (Înălțime de tăiere)

(Fig. I)

36 Mâner de transport

EXPLODED VIEW



SPARE PARTS LIST

No	name	pcs
1	STOP button	1
2	STOP spring	2
3	Induction magnetic column 1	1
4	STOP clamp	1
5	Key panel label	1
6	Key panel cover	1
7	UI panel light guide	3
8	Waterproof cover	1
9	Tapping screw	6
10	UI panel	1
11	Panel seal ring	1
12	Half round head square neck bolt	2
13	intercalum	1
14	O-ring seal	2
15	Plain nut	2
16	Tapping screw	13
17	Charging head pressure plate	1
18	Charging receiver	1
19	Receiving seat seal ring	1
20	Flange surface tapping screws	4
21	Hall plate	4
22	Hall platen (plastic parts)	4
23	STOP hall plate	1
24	Arrange cable ties	2
25	Charging cable	1
26	Hall connection	1
27	Magnetic Ring 2	1
28	STOP Hall line	1
29	Rain line	1
30	Key panel cables	1



DECLARATION OF CONFORMITY

Robot LAWN MOWER RD-RLM46

Euromaster Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminy atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013

LwA: 58.0 dB(A)

2006/42/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2000/14/EU

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

October 30, 2025

Brand Manager:

Krasimir Petkov



**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Косачка робот
Запазена Марка: RAIDER
Модел: RD-RLM46

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост.

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението.

2000/14/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 май 2000г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.

Шумови емисии съгласно EN ISO 3744:2010.

Измерено ниво на звукова мощност: 54.8 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност LwA: 58 dB(A)
Нотифициран орган: 0123
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199 80686 MÜNCHEN Germany

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013

**„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД**

Място и дата на издаване:
София, България
30 октомври 2025 г.

Бранд мениджър:
Красимир Петков



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Robot Lawn Mower
Trademark: RAIDER
Model: **RD-RLM46**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits;

2000/14/EU of the European Parliament and of the Council of 08 May 2000 relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors;
Noise emission according to standart EN ISO 3744:2010.

Measured sound power level: 54.8 dB(A)
Guaranteed sound power level LwA: 58 dB(A)

Notified body: 0123
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199 80686 MÜNCHEN Germany

and fulfils requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013

Place&Date of Issue:
Sofia, Bulgaria
October 30, 2025



Brand Manager:

Krasimir Petkov



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Masina de tuns iarba

Marcă: RAIDER

Model: RD-RLM46

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/UE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

2000/14/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 08 mai 2000 referitoare la emisiile de zgomot în mediu de echipamentele utilizate în exterior;

Emisiilor de zgomot în conformitate cu EN ISO 3744:2010 standard.

Măsurat nivelul de putere acustică: 54.8 dB(A)

Garantat nivelul de putere acustică L_{WA} : 58 dB (A)

Organism notificat: 0123

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199 80686 MÜNCHEN Germany

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013

EUROMASTER
Import - Export LTD.
Bulgaria, Sofia 1231
246 Lomsko shosse Blvd.
fax: +359 2 934 07 22

Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

October 30, 2025

Brand Manager:

Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №.....

СРОК.....

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА.....

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА.....

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ.....

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Применен протокол	Дата на присмане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови калорифери от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови калорифери от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасна работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- износване на цветното покритие на машината;
 - части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни роли, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
 - допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
 - ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
 - настройка на режима на работа;
 - стопяеми електрически предпазители и крушки;
 - механични повреди на корпуса и всички външни елементи на izdelieto, включително декоративни;
 - предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
 - храняващ кабел и щепсел;
 - цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;
- ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:**

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на izdelieto с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неслазиане инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двукатово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен аустух – резултат от предозиране на количеството масло в двукатовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на izdelieto;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопяване механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят)
- дължи се на работа с блокирана спирачка;
- сдвукания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструментата и са предназначени за осигуряването на безопасността му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

ВНИМАНИЕ! Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.

- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;
- Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
 - несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
 - нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на

производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критични минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;
- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевични, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;
- Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, която поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
 2. да получи пропорционално намаляване на цената;
 3. да развали договора.
- (2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:
1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
 2. значимостта на несъответствието, и
 3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.
- (3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по

отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на прякходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.



SC EUROMASTER SRL
STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV
TEL/FAX: 021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____ RAIDER PRO

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice (pentru toată gama RAIDER). MARCA RAIDER PRO: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

*Garanția pentru acumulatori și baterii este de 6 luni din momentul achiziționării.

Durata medie de utilizare: 36 luni

Vandut prin societatea _____ din localitatea

_____ str. _____ nr. _____ cu

factura /bonul nr. _____ din data _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Do it wise, not twice!



www.euromasterbg.com

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine, aceasta efectuand diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic -SC EUROMASTER SRL- are aceleasi obligatii atat pentru produsul inlocuit, cat si pentru cel vandut initial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu perioada trecuta de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate.
6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la vanzator sau unitatea service agreata de catre producator cu produsul defect, bonul /factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.
7. SC EUROMASTER SRL este obligata fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de către consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
9. **SC EUROMASTER SRL nu raspunde de defectiunile aparute asupra urmatoarelor piese si subansamble : perii colectoare, discuri de taiere, curele, rulmenți, cutite, lanțuri, bujii, lame de ghidare, acumulatori, burghie, dalti, mandrine, cabluri de tractiune si de transmisie, bobine cu fir de taiere, filtre de aer, filtre de benzină, furtune, demarou, tije metalice, capace si protectii de plastic sparte in urma lovirii produsului de către client, și/sau in urma transportului ce nu a fost asigurat de SC EUROMASTER SRL. De asemenea, producatorul nu raspunde de defectiunile aparute in urma nerespectării cantitatilor de amestec (benzină și ulei) de către client, suprasolicitarea produsului (nerespectarea timpului de lucru și de pauză a produselor) sau de utilizarea in alte scopuri decât cel precizat, respectiv uz gospodăresc – hobby. Debitarea cu disc diamantat uscat a materialelor de constructie (beton, caramida, ceramica, etc) , demontarea de către client sau persoane neautorizate, duce la pierderea garanției, precum și la suportarea costurilor de: reparatie, ambalare, depozitare și transport de către client in cazul eventualelor depanări.**
10. SC EUROMASTER SRL este obligata sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente reparatiilor vor fi suportate de către vanzator.
11. In perioada de postgarantie, **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. Pentru lucrarile de reparatie ce nu au necesitat inlocuirea unor piese, prestatorul va acorda obligatoriu o garantie de cel puțin 3 luni.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- **BUCUREȘTI:** STECO SRL - Str. Precupeții Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
- **BUCUREȘTI:** EUROMASTER SRL - Drumul Gării Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
- **BUCUREȘTI:** ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
- **BACAU:** COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
- **BAIA MARE:** PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
- **CĂLĂRAȘI:** ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Tel:0735.199.024
- **CRAIOVA:** MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
- **CURTEA DE ARGEȘ:** VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 (În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
- **IAȘI:** P&D POLIDOM SRL (**DOAR SCULE ELECTRICE**) - Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
- **MIERCUREA CIUC:** GRIMMAULD SERVICE SRL - Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
- **NEAMT:** TEHNOHOBY IMPEX SRL - Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamt, Tel:0233236333
- **ODORHEIUL SECUIESC :** II GHIORY FERENC, Str. Băii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
- **PITEȘTI:** CONTACT TOP SERVICE SRL – Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
- **PITEȘTI :** GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamt Tel:0740003344
- **PLOIEȘTI:** SUPER GARDEN TECH – Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
- **RÂMNICU VÂLCEA:** ELECTROSANDU SRL - Str.Ariniilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
- **ROMAN:** EUROTECHNIC SRL, B-dul.Roman Musat,BI.3,parter, Tel:0727 743 214
- **SUCEAVA:** TOP STRONG SRL-D - Calea Unirii nr.35(incinta IRIC), Tel:0758.079.782
- **TG. MUREȘ:** ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726
- **TULCEA:** ABC INTERNATIONAL SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
- **TG. JIU:** MKNICK SRL D - Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
- **DEVA:** TRANSILVANIA UNISERV SRL - Str. Horia,BI.5,Parter, Tel:0722.373.177.
- **ORADEA:** ERMEKO TRADE SRL - Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
- **TIMISOARA:** ROCK GARDEN SRL - Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
- **ORAVITA:** CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979
- **ARAD:** DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909

14. Evidența reparațiilor în perioada de garanție

Nr. Crt	Data reclamație	Data rezolvare reclamație	Reparatie executata /piese înlocuite	Prelungire garanție	Garanție pt. service semnătură deparanator	Nume și	Semnătură consumator
1.							
2.							
3.							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VÂNZĂTOR:
Semnătură / ștamp

15. AM CITIT CONDIȚIILE DE ACORDARE A GARANȚIEI ȘI AM LUAT LA CUNOȘTINȚĂ. NU AM OBIECȚIUNI (SEMNĂTURA CONSUMATORULUI)

Prezentul certificat de garanție este în conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor și garanțiile asociate cu OG 21/2008 și OG 174/2008 cu modificările și completările ulterioare republicate și nu afectează drepturile consumatorilor. Prezentul nu afectează drepturile cumpărătorului conferite consumatorilor prin L 449/2003, republicata.

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 luni (2 ani). Existența garanției legale de conformitate și a celei comerciale nu exclude existența garanției de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificările și completările ulterioare republicate și a codului civil.

RAIDER[®]**WARRANTY CARD**

MODEL

SERIAL №

TERM

(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt.....

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS.....

(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)***DETAILS OF SELLER**

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS

(be filled in by the employee)

DATE / STAMP

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

Central Service: Bulgaria, Sofia, "Lomsko shose" 246, tel. : +359 700 44 155 (free for the whole country)

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com

